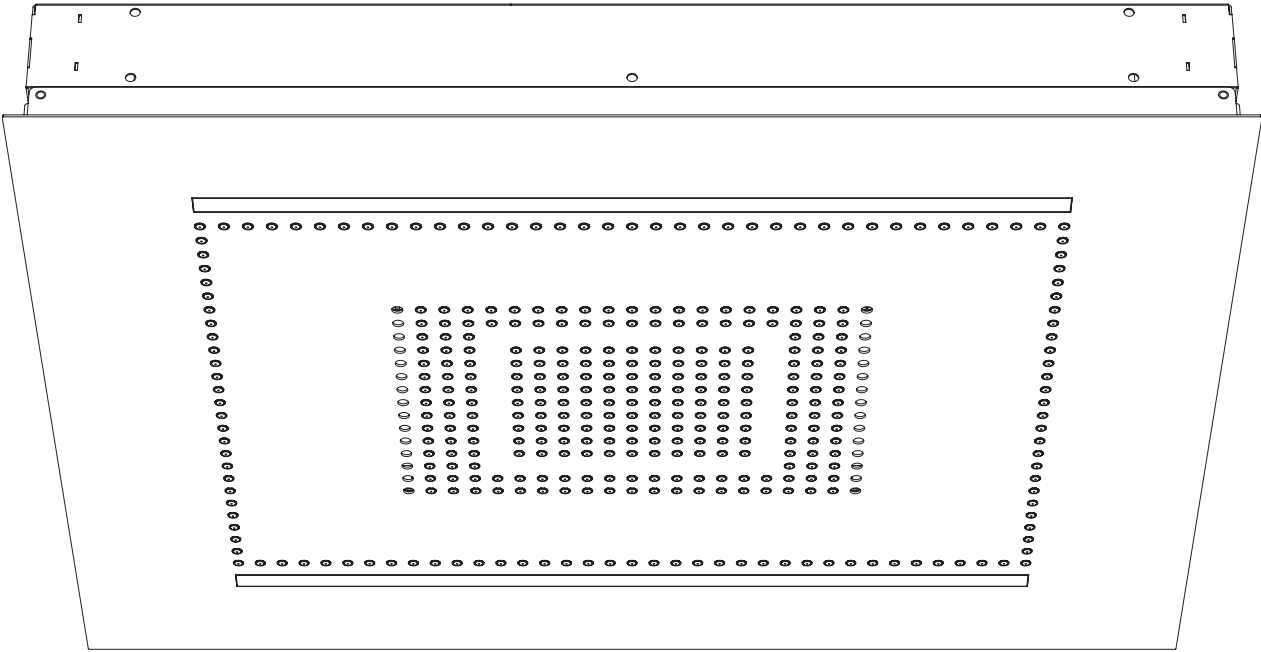


DE	Dornbracht Hotline Technische Beratung E-Mail tservice@dornbracht.de	Tel. +49 (0)2371-433-480 Fax +49 (0)2371-433-175
AT	Dornbracht Zentraleuropa GmbH	Tel. +43 (0)2236-677360
BE, LU	Gils & Gils BVBA	Tel. +32 (0)3-235 636 6 Tel. +32 (0)3-235 252 1
CH	Sadorex Handels AG	Tel. +41 (0)62-787 20 30
CZ, SK	agentura kramárová	Tel. +420 724 207 528 Tel. +420 233 372 617
ES	Dornbracht España S.L.	Tel. +34 93-272 391 0
FR	Dornbracht France SARL	Tel. +33 (0)1 40 21 10 70
GR	Kallergis S.A.	Tel. +30 210 515 6756
HU	Z-A DESIGN Stúdió Kft.	Tel. +36 26 38 1553
IT	Dornbracht Italia s.r.l.	Tel. +39 02 81 83 43 1
LB	Naji Kanafani & Fils	Tel. +961 1 307 400
LT, EE, LV	Arunas Jazukevicius	Tel. +370 686 303 13
NL	Dornbracht Nederland B.V.	Tel. +31 (0)10 5243400
PL	Honorata Broniowska	Tel. +48 (0)95-728 261 7
PT	AzurAmbiente Lda.	Tel. +351 219 498 210
RO	Reallize Consult SRL	Tel. +40 21 528 03 91
RU	OSA GmbH & Co. KG	Tel. +49 (0)2371-233 11
DK, SE, NO, FI	Dornbracht Nordic A/S	Tel. +45 50 84 54 00
SI, HR	Irena Jesenšek	Tel. +386 (0)128 314 67
SRB, BiH, MNE, MK	Nenad Djukic	Tel. +381 (0)65 2000 977
TR	Kent Yapi Sanayi	Tel. +90 216-363 224 1
UA	Alexej Khelemendik	Tel. +38 (0)44-244 7682
UK, IE	Dornbracht UK Ltd.	Tel. +44 (0)2476-717 129
América Central	Dornbracht México S.A. de C.V.	Tel. +52 (55) 5281 0022 Tel. +52 (55) 5343 8450
US, CA, South America	Dornbracht Americas Inc.	Tel. +1 800-774-1181
Far East, Australasia, India	Dornbracht Asia Pacific Ltd.	Tel. +852 2505 6254
CN	Dornbracht (Shanghai) Commercial Ltd.	Tel. +86 (0)21-6360 6930 Tel. +86 (0)21-5150 6775
IN	Dornbracht India Private Ltd.	Tel. +91 22 407 004 44 Tel. +91 22 407 004 45
AE, BH, EG, IQ, IR, JO, KW, LB, OM, PK, QA, SA, SY, YE	Dornbracht International Holding GmbH	Tel. +971 4 - 3350731

Montageanleitung

Installation instructions
Montageaanwijzing
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje
Monteringsanvisning
Montážní návod
Instrukcja montażu
Инструкция по монтажу
安装指导



Haftung nur bei Montage durch einen Fachinstallateur // Warranty is void unless installed by a professional plumber // Aansprakelijkheid uitsluitend bij montage door een erkend installateur // Notre responsabilité n'est engagée que si le montage est effectué par un installateur spécialisé // La responsabilità verrà assunta solo se il montaggio è stato compiuto da un installatore qualificato // Sólo se asume responsabilidad si lo instala un especialista // Warranty is void unless installed by a professional plumber // Garantín gállar endast nár montering utförs av behörig installatör // Záruka pouze při montáži kvalifikovaným instalatérem // Gwarancja tylko przy montażu przez wyspecjalizowanego instalatora // Материальная ответственность изготовителя только при монтаже квалифицированным сантехником // 仅在专业安装工实施安装的情况下才承担责任

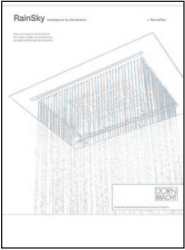
Betriebsbedingungen und Maße finden Sie im Anhang // Operating conditions and dimensions can be found in the appendix // Bedrijfsvoorwaarden en maten vindt u in het aanhangsel // Vous trouverez les conditons de montage et les dimensions en annexe // Le condizioni di funzionamento e le misure sono fornite nell'appendice // En el anexo encontrará usted las condiciones de funcionamiento y las medidas // Driftsförhållanden och måttuppgifter finns i bilagan // Provozní podmínky a rozměry najdete v příloze // Warunki robocze i wymiary znajdują się w załączniku // Данные об условиях эксплуатации и о размерах находятся в приложении // 运行条件及尺寸在附件中。

Service // Service // Service // Service // Servizio // Servicio al cliente // // Service // Servis // Servis // Сервис // 服务

www.dornbracht.com

Technische Informationen // Technical data // Technische gegevens // Caractéristiques techniques // Dati tecnici // Datos técnicos // Teknisk information // Technické informace // Informacje techniczne // Техническая информация // 技术信息

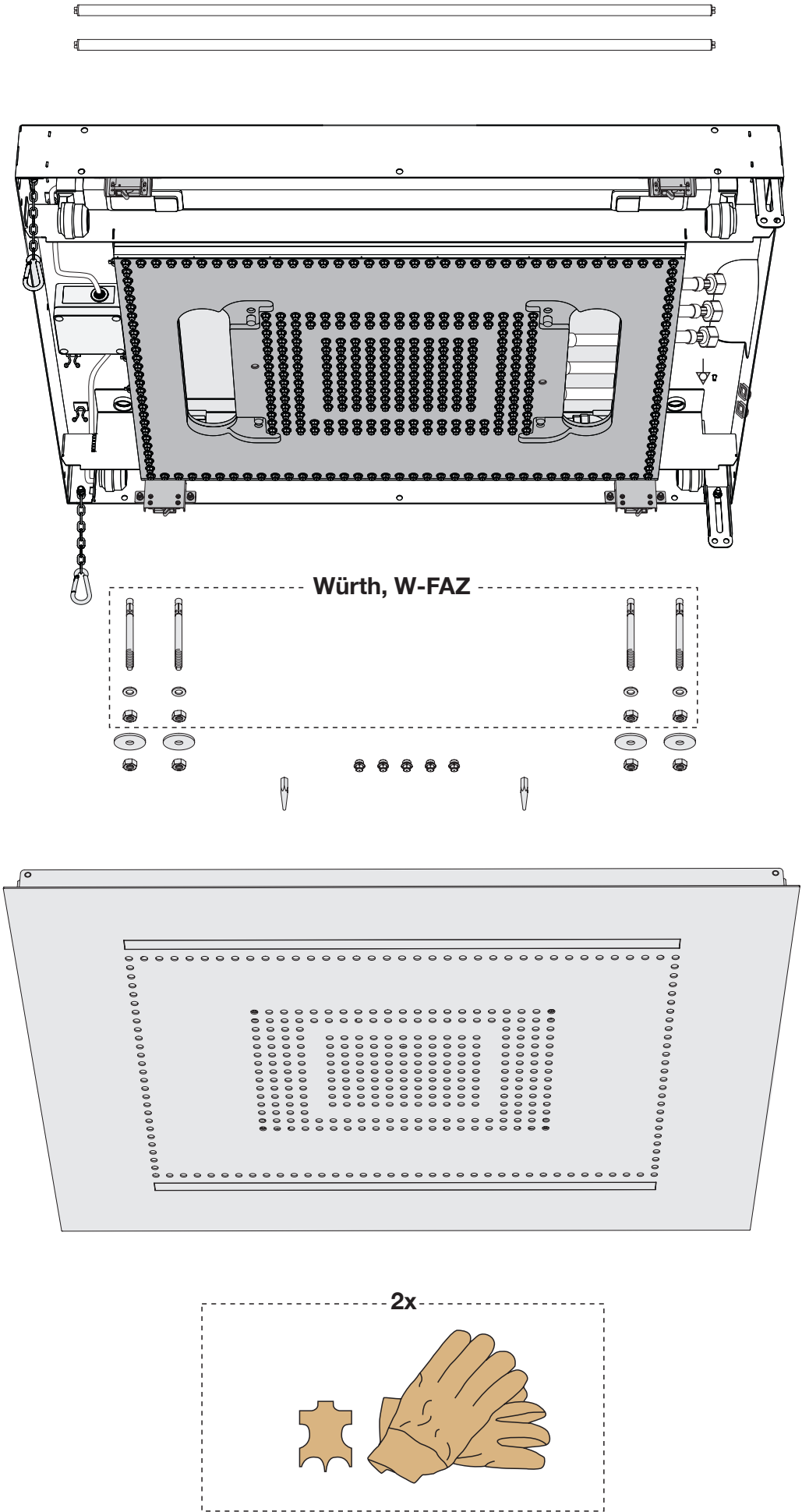
www.dornbracht.com
> Professional
> Technische Daten

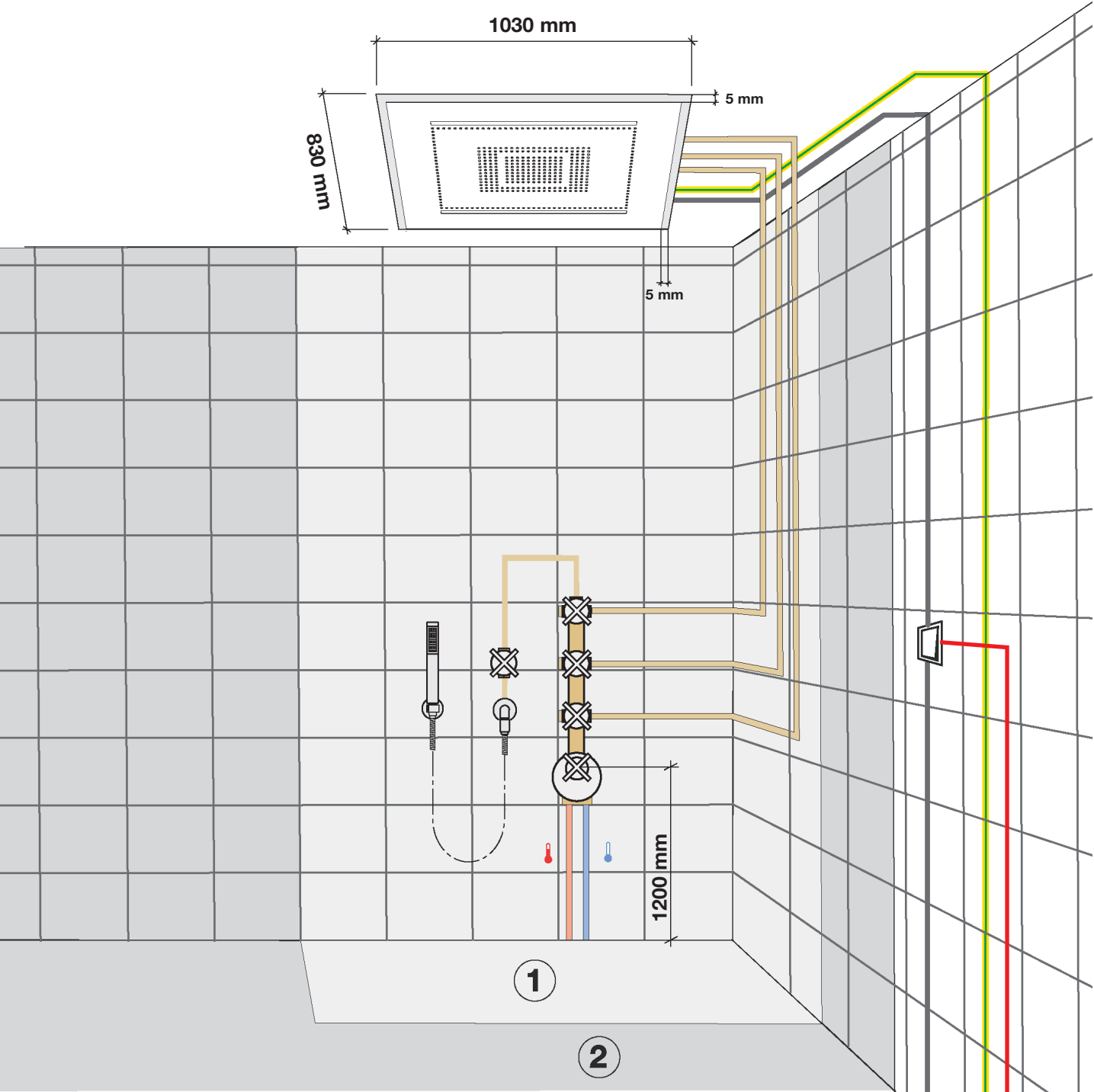


Pflege und Wartung // Care and maintenance // Onderhoud en verzorging // Entretien et maintenance // Manutenzione e cura // Cuidado y mantenimiento // Skötsel och underhåll // Ošetřování a údržba // Czyszczenie i konserwacja // Уход и техобслуживание // 维修保养



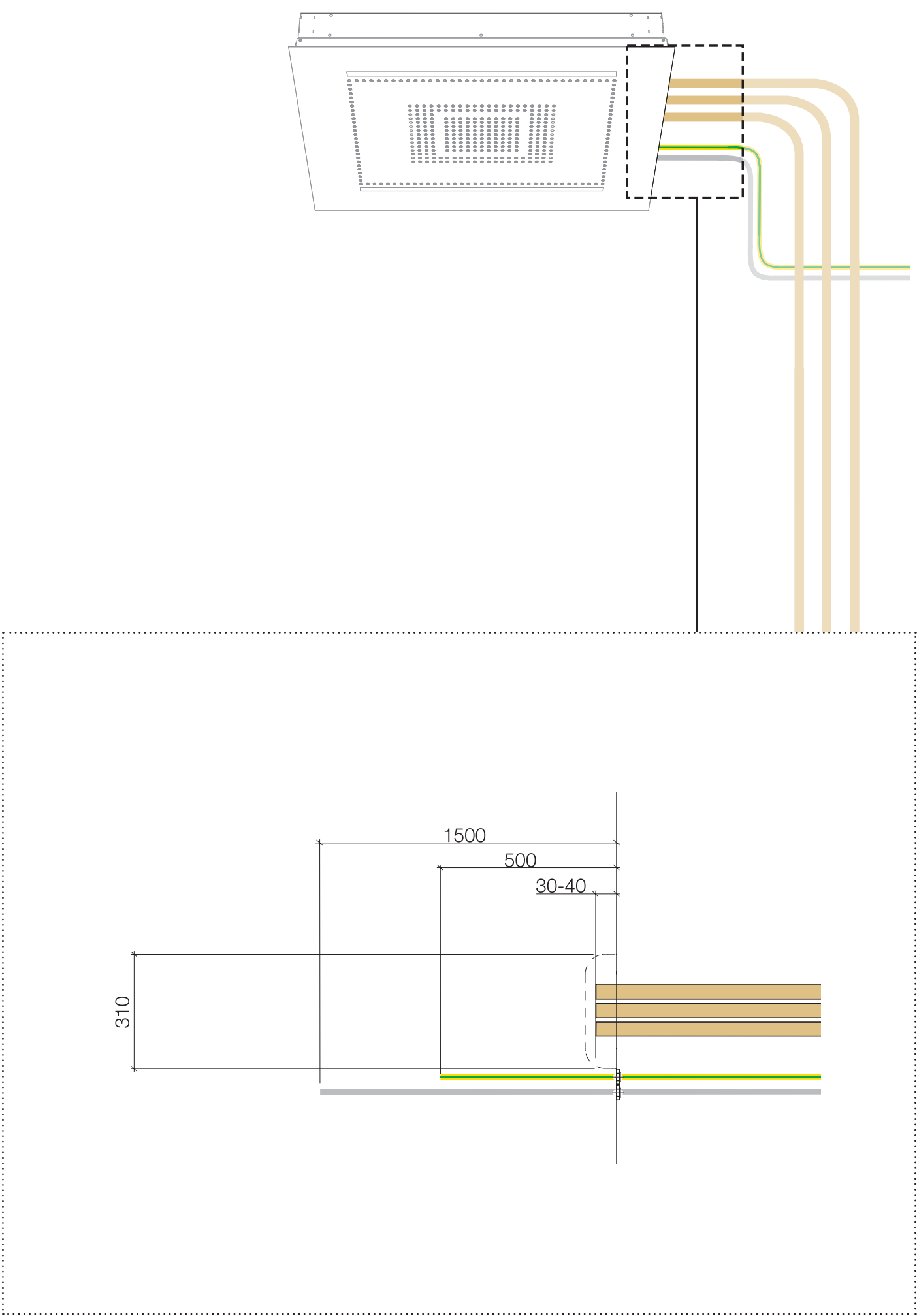
Lieferumfang // Parts supplied // Omvang van de levering // Pièces livrées // Entità di forniture // Volumen de suministro // Leveransomfång // Rozsah dodávky // Zakres dostawy // Объем поставки // 供货范围





Schalter außerhalb Schutzbereich 2 // outside protection area 2 // buiten veiligheidszone 2 // en dehors de la zone de protection 2 // al di fuori della zona di sicurezza 2 // fuera del campo de protección 2 // utanför skyddsområde 2 // mimo ochrannou zónu 2 // poza obszarem ochronnym 2 // за пределами области защиты 2 //保护区2之外

- 1 **Schutzbereiche nach DIN VDE 0100, TEIL 701. Abweichende, nationale Vorschriften sind zu beachten** // DIN VDE 0100, PART 701 compliant safety zones. Please conform to national statutory regulations, where different // Veiligheidszones volgens DIN VDE 0100, deel 701. Neem eventueel afwijkende nationale voorschriften in acht // Zones de protection selon DIN VDE 0100, partie 701. Respecter en tout premier lieu les directives nationales en vigueur // Zone di sicurezza in conformità alla norma DIN VDE 0100, PARTE 701. Le norme nazionali divergenti dalla norma sopracitata, devono essere rispettate // Campos de protección según la norma DIN VDE 0100, parte 701. Se han de respetar las normas nacionales divergentes // Skyddsområden enl. DIN VDE 0100, del 701. Avvikande nationella föreskrifter måste beaktas // Ochraně úseky podle DIN VDE 0100, ČST 701. Dbejte odlišných, národních předpisů // Obszar ochronny wg DIN VDE 0100, część 701. Przestrzegać przepisów krajowych, odbiegających od instrukcji // Области защиты согласно DIN VDE 0100, ЧАСТЬ 701. Соблюдать особые национальные предписания //符合 DIN VDE 0100, TEIL 701 德国工业标准的保护范围
- 2





DE

Eine ausreichende Statik für die dauerhafte Befestigung des RAIN SKY M (50 kg) ist sicherzustellen. Im Lieferumfang sind vier Schwerlastanker M10 mit Muttern und großen Unterscheiben für eine Betondeckenmontage enthalten. Bei Holzdecken oder anderen Decken-Konstruktionen ist durch den Statiker die richtige Befestigung auszuwählen.

GB

Good statics are essential for the permanent RAIN SKY M (50 kg) mounting. The items supplied include four M10 heavy-duty bolts, with nuts and large washers for fitting to a concrete ceiling. For wooden ceilings or other ceiling constructions, a stress analyst must choose the right means of attachment.

NL

De RAIN SKY M (50 kg) kan alleen duurzaam worden bevestigd in ruimten met een goede bouwkundige constructie. Standaard meegeleverd worden vier bevestigingsankers voor zeer zware lasten M10, met moeren en grote onderleggingen voor montage aan een betonnen plafond. Bij houten plafonds of andere plafondconstructies dient door een staticus de juiste bevestiging te worden bepaald.

FR

Une statique suffisante doit être assurée pour permettre de fixer durablement le RAIN SKY M (50 kg). Le contenu de la livraison comprend quatre fixations lourdes M10, avec écrous et grandes rondelles pour un montage aux plafonds en béton. Pour les plafonds en bois ou autres constructions, il revient au spécialiste de la statique de sélectionner la fixation appropriée.

IT

È necessario assicurare una statica sufficiente per un fissaggio solido di RAIN SKY M (50 kg). La dotazione di serie comprende quattro ancoranti per carichi pesanti M10, con dadi e grandi rondelle per montaggio su solaio in calcestruzzo. In caso di solai in legno o altri tipi di solai, il fissaggio corretto deve essere stabilito da un ingegnere calcolatore.

ES

Ha de asegurarse una estática suficiente para la fijación duradera de RAIN SKY M (50 kg). En el volumen de suministro se incluyen cuatro dispositivos de anclaje de gran capacidad M10, con tuercas y arandelas grandes para el montaje en techos de hormigón. En el caso de techos de madera o de otro tipo de construcción de techos el especialista en cálculos estáticos deberá elegir el tipo de fijación apropiado.

SE

Se till att de statiska förutsättningarna för en varaktig montering av RAIN SKY M (50 kg) är förhanden. I leveransen ingår även fyra belastningsbara förankringar M10 med muttrar och stora distansbrickor för montering i betongtak. Vid trätak eller andra takkonstruktioner kan statikern rekommendera lämplig monteringsmetod.

CZ

Je nutno zajistit dostate„nou statiku pro trvalé upevnění sprchovacího zařízení RAIN SKY M (50 kg). V rozsahu dodávky jsou obsaženy čtyři kotvy o velké nosnosti M10 s maticemi a velkými podložkami pro montáž na betonový strop. U dřevěných stropů nebo jiných stropních konstrukcí je nutno zvolit správné upevnění za pomoci statika.

PL

W celu bezpiecznego zamocowania RAIN SKY M (50 kg) muszą zostać spełnione wymogi statyczne. Zestaw zawiera cztery śruby fundamentowe M10 z nakrętkami i dużymi podkładkami do montażu na suficie betonowym. W przypadku sufitów o konstrukcji drewnianej lub innej o wyborze odpowiedniego zamocowania powinni zdecydować statyk.

RU

Для постоянного закрепления RAIN SKY M (50 кг) следует обеспечить требуемую статическую прочность. В комплекте поставки имеется четыре мощных анкера M10, с гайками и большими прокладочными шайбами, для монтажа в бетонном потолке. В случае деревянного потолка или потолочной конструкции другого типа крепление следует выбирать с привлечением специалиста по статике.

CN

要确保持续固定 RAIN SKY M (50 kg) 时具有足够的静力。供货范围中包括有四个带有螺母和大型垫片的重型地脚螺栓 M10，用于在混凝土板上的安装。在木制板或其他板材结构上安装时，要通过静力学家来选取正确的固定。

DE

Planungshinweise

Wasserhärte

Empfohlene Wasserhärte: 6-7° dH
Enthärtungsanlagen, die nach dem Ionenaustauschverfahren arbeiten, in die Zuführungsleitung einbauen.

Zuführungsleitungen

xTool (warm/kalt) 2 x DN 20
RainSky (Mischwasser) 3 x DN 15

Warmwasserversorgung

Empfohlene Speichergröße 500 l

Für die optimale Geräteauswahl des Warmwasser-speichers – unter Berücksichtigung weiterer Entnahmestellen und der Frequentierung des RainSky – ist eine individuelle Bedarfsermittlung erforderlich.

Ablauf

Empfohlener Bodenablauf Anschlusswert [AW] 1,5 l/s
Empfohlene Abflussleitung DN 70

Für die Auswahl des Ablaufes unter Berücksichtigung des Durchflusses aller Produkte in der Dusche ist eine individuelle Bedarfsermittlung erforderlich.

Elektro

FI-Schutzschalter 30 mA, bauseits vorsehen
Zuführleitung 3 x 1,5 mm², NYM
Potentialausgleichsleitung 1 x 4 mm²
Schalter außerhalb des Duschbereiches (außerhalb Schutzbereich 2, nach DIN VDE 0100, Teil 701)

Die Wasser- und Elektroinstallationen müssen von autorisierten Fachkräften nach den einschlägigen internationalen und örtlichen Vorschriften ausgeführt werden.

NL

Aanwijzingen m.b.t. de planning

Waterhardheid

Aanbevolen waterhardheid: 6-7° dH
Bouw een volgens het ionen-diffusieproces werkende onthardingsinstallatie in de toevoerleiding in.

Toevoerleidingen

xTool (warm/koud) 2 x DN 20
RainSky (mengwater) 3 x DN 15

Warmwatervoorziening

Aanbevolen opslagcapaciteit 500 l

Voor de keuze van het optimale warmwaterreservoir moet - rekening houdend met eventueel meerdere tappunten en de gebruiksintensiteit van de RainSky - de individuele behoefte worden vastgesteld.

Afvoer

Aanbevolen capaciteit
aangesloten vloerafvoer 1,5 l/s
Aanbevolen afvoerleiding DN 70

Voor de keuze van de afvoer moet - rekening houdend met de doorstroomhoeveelheid van alle regensoorten in de douche - de individuele behoefte worden vastgesteld.

Elektrisch gedeelte

FI-veiligheidsschakelaar 30 mA, ter plekke te monteren
Toevoerleiding 3 x 1,5 mm², NYM
Equipotentiaalleiding 1 x 4 mm²
Schakelaar buiten de doucheruimte (buiten veiligheidszone 2, volgens DIN VDE 0100, deel 701)

De water- en elektrische installatie moet worden uitgevoerd door erkende specialisten volgens de desbetreffende internationale en plaatselijke voorschriften.

GB

Planning notes

Water hardness

Recommended water hardness: 6 - 7° dH
Integrate water softening systems that use the ion exchange principle into the feed pipe.

Feed pipes

xTool (hot/cold) 2 x DN 20
RainSky (mixed water) 3 x DN 15

Hot water supply

Recommended storage capacity 500 l

For the optimum choice of hot water storage device - taking into consideration additional drawing off points and the frequency with which RainSky is used - the specific demand needs to be assessed.

Drainage

Recommended floor drainage [connected rating] 1.5 l/s
Recommended discharge pipe DN 70

For choosing the drainage, taking into consideration the flow of all the products in the shower, the specific demand needs to be assessed.

Electrical

ELCB protection 30 mA, provided by customer
Feed line 3 x 1.5 mm², NYM
Potential equalisation line 1 x 4 mm²
Switch outside the shower area (outside protection area 2, in accordance with DIN VDE 0100, Part 701)

Water supply and electrical installations must be carried out by authorised specialist personnel in accordance with relevant international and local regulations.

FR

Conseils de planification

Dureté de l'eau

Dureté de l'eau recommandée : 6-7° dH
Installer un adoucisseur d'eau fonctionnant selon le principe de l'échange d'ions dans la conduite d'arrivée.

Conduites d'arrivée

xTool (eau chaude/eau froide) 2 x DN 20
RainSky (eau mitigée) 3 x DN 15

Eau chaude

Capacité recommandée pour le chauffe-eau 500 l

Procéder à une analyse des besoins individuels pour choisir le chauffe-eau adéquat - en tenant compte des points de prélèvement et de la fréquence d'utilisation de RainSky.

Evacuation

Bonde de sol [débit recommandé] 1,5 l/s
Conduite d'écoulement recommandée DN 70

Procéder à une analyse des besoins individuels pour choisir le système d'évacuation adéquat - en tenant compte du débit de tous les produits montés dans la douche.

Installation électrique

Disjoncteur FI 30 mA, prévu par le maître d'ouvrage
Ligne d'alimentation 3 x 1,5 mm², NYM
Ligne d'équipotentialité 1 x 4 mm²
Commutateur à l'extérieur de la zone de douche (en dehors de la zone de protection selon DIN VDE 0100, partie 701)

Les installations relatives à l'eau et à l'électricité doivent être effectuées par un personnel agréé, conformément aux directives régionales et internationales en vigueur.

 Indicazioni per la progettazione		
 Durezza dell’acqua		
Durezza consigliata dell’acqua: 6-7° dH		
Installare impianti di addolcimento funzionanti secondo il principio dello scambio ionico, nella linea di alimentazione idrica.		
 Tubazioni di alimentazione idrica		
xTool (acqua calda/fredda) 2 x DN 20		
RainSky (acqua miscelata) 3 x DN 15		
 Impianto acqua calda		
Capacità boiler consigliata 500 l		
Per una scelta ottimale del boiler è necessario determinare il fabbisogno specifico tenendo in considerazione ulteriori punti di prelievo e la frequenza d'uso di RainSky.		
 Scarico		
Scarico a pavimento consigliato, portata di scarico [AW] 1,5 l/s		
Tubazione di scarico consigliata DN 70		
Per la scelta dello scarico è necessario determinare il fabbisogno specifico tenendo in considerazione la portata di tutti i prodotti presenti nella doccia.		
 Impianto elettrico		
Interruttore automatico differenziale 30 mA, predisposto a cura del cliente		
Cavo di alimentazione 3 x 1,5 mm², NYM		
Conduttore equipotenziale 1 x 4 mm²		
Interruttore al di fuori della zona doccia (al di fuori della zona di sicurezza 2, in conformità alla norma DIN VDE 0100, parte 701)		
Gli impianti idrici ed elettrici devono essere eseguiti da tecnici qualificati autorizzati in conformità alle norme nazionali ed internazionali vigenti in materia.		

 Planeringsanvisningar		
 Vattenhårdhet		
Rekommenderad vattenhårdhet: 6-7° dH		
Montera in avhärdningsanläggningar som fungerar enligt jonbytesprincipen i matningsledningen.		
 Försörjningsledningar		
xTool (varmt/kallt) 2 x DN 20		
RainSky (blandvatten) 3 x DN 15		
 Varmvattenförsörjning		
Rekommenderad behållarvolym 500 l		
Innan en lämplig varmvattenbehållare kan väljas måste en individuell behovsanalys genomföras med hänsyn till andra avtappningsställan och hur ofta RainSky används.		
 Avlopp		
Rekommenderat golvavlopp, anslutningsmått [AW] 1,5 l/s		
Rekommenderad avloppsledning DN 70		
Innan lämpligt avlopp kan väljas måste en individuell behovsanalys genomföras med hänsyn till flödet genom alla produkter i duschen.		
 Elektrisk installation		
FI-jordfelsbrytare 30 mA, finns i byggnaden		
Matningsledning 3 x 1,5 mm², NYM		
Potentialutjämningskabel 1 x 4 mm²		
Brytare utanför duschområdet (utanför skyddsområde 2, enligt DIN VDE 0100, del 701)		
VVS- och elinstallationerna måste genomföras av behöriga installatörer enligt gällande internationella och lokala föreskrifter.		

 Indicaciones de planificación		
 Dureza del agua		
Dureza del agua recomendada: 6-7° dH		
Montar las instalaciones de ablandamiento que funcionan según el principio de intercambio iónico en las tuberías de alimentación.		
 Tuberías de alimentación		
xTool (agua fría/agua caliente) 2 x DN 20		
RainSky (agua mezclada) 3 x DN 15		
 Suministro de agua caliente		
Capacidad del calentador recomendada 500 l		
Para la elección óptima del calentador de agua caliente - teniendo en cuenta los puntos de toma adicionales y la frecuencia de RainSky - es necesario un cálculo individual de las necesidades.		
 Desagüe		
Desagüe en el suelo recomendado 1,5 l/s		
caudal de desagüe [VC] DN 70		
Tubería de desagüe recomendada		
Para la elección del desagüe teniendo en cuenta el caudal de todos los productos en la ducha es necesario un cálculo individual de las necesidades.		
 Instalación eléctrica		
Interruptor automático diferencial 30 mA, prever por parte del cliente		
Tubería de alimentación 3 x 1,5 mm², NYM		
Conductor equipotencial 1 x 4 mm²		
Interruptor Fuera de la zona de ducha (fuera del campo de protección 2), según la norma DIN VDE 0100, parte 701)		
Las instalaciones de agua y las instalaciones eléctricas tienen que se instaladas por instaladores especializados autorizados respetando las normas internacionales y nacionales correspondientes.		

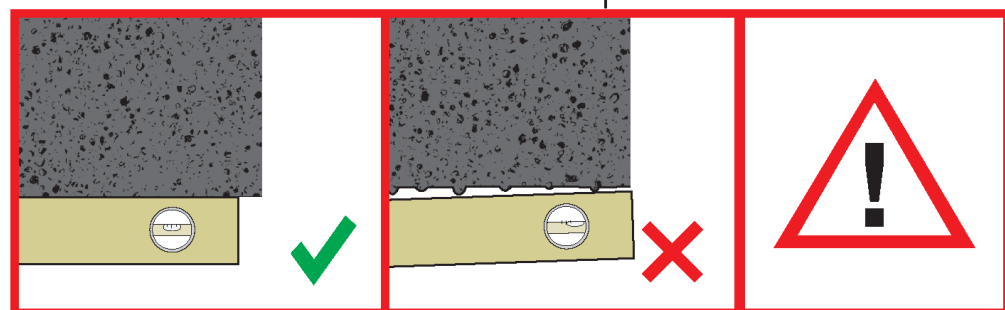
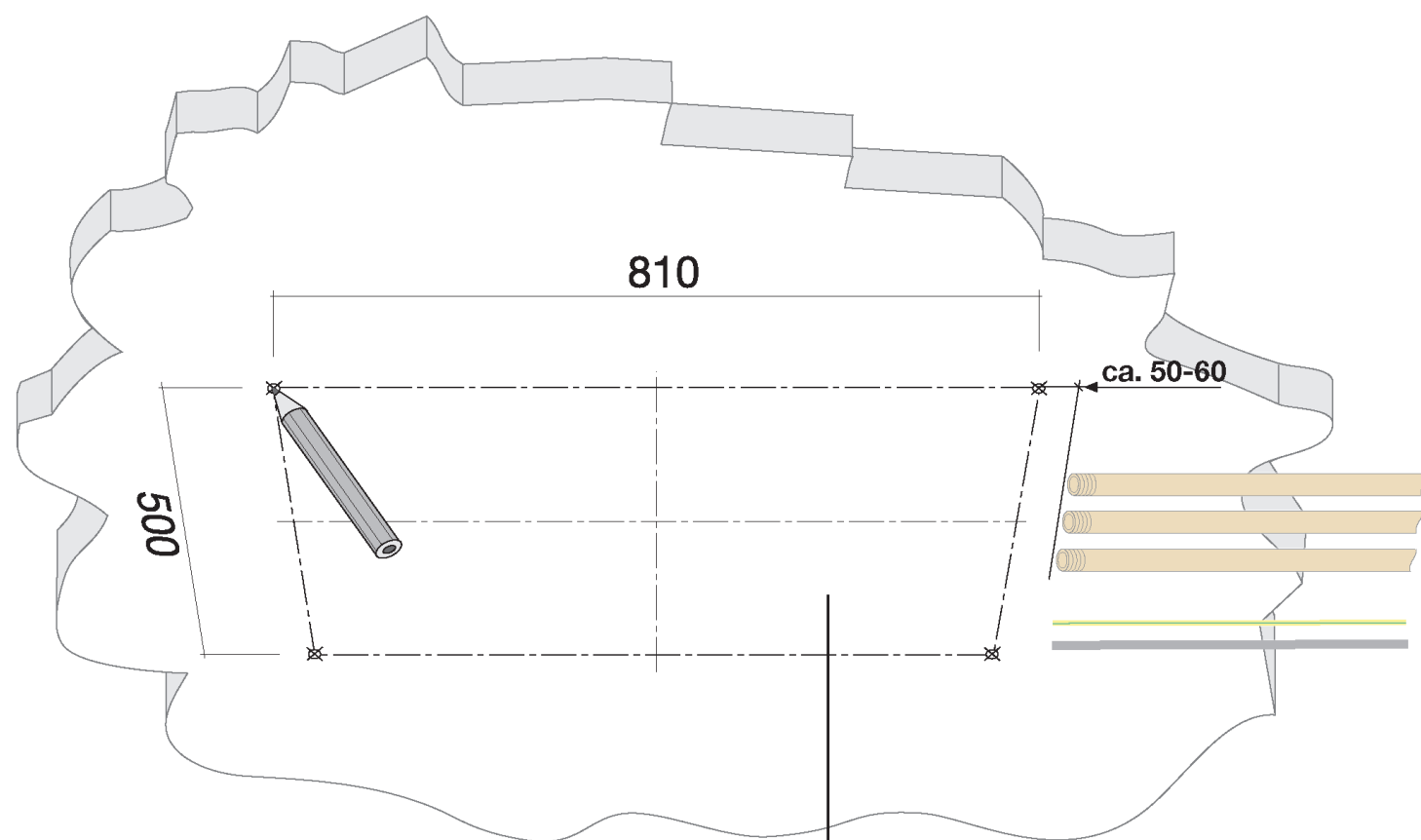
 Plánovací pokyny		
 Tvrđost vody		
Doporučená tvrđost vody: 6-7° dH		
Změkčovací zařízení pracující na principu iontové výměny, namontujte do přívodního potrubí.		
 Přívodní potrubí		
xTool (teplá/studená voda) 2 x DN 20		
RainSky (míchaná voda) 3 x DN 15		
 Zásobování teplou vodou		
Doporučená velikost zásobníku 500 l		
Pro optimální volbu přístrojů zásobníku teplé vody – s ohledem na další místa odběru a frekventování modulu RainSky – je nutné individuální stanovení potřeby.		
 Odtok		
Doporučená přípojná hodnota podlahového odtoku [AW] 1,5 l/s		
Doporučené odtokové potrubí DN 70		
Pro volbu odtoku s ohledem na průtok všech produktů ve sprše je nutné individuální stanovení potřeby.		
 Elektrická instalace		
Proudový chránič FI s chybovým proudem 30 mA, předpokládaný ze		
strany montáže		
Přívodní vedení 3 x 1,5 mmč, NYM		
Potenciálové vyrovnávací vedení 1 x 4 mmč		
Vypínač mimo sprchovací oblast (mimo ochrannou zónu 2, podle DIN VDE 0100, část 701)		
Vodovodní a elektrická instalace musí být provedena autorizovanými odbornými pracovníky podle příslušných mezinárodních a místních předpisů.		

 Wskazówki dla projektowania		
 TwardośÁ wody		
Zalecana minimalna twardość wody: 6-7° dH		
Urządzenie do zmiękczenia wody działające na zasadzie wymiany jonowej zamontować na przewodzie doprowadzającym.		
 Przewody doprowadzające		
xTool (ciepła/zimna) 2 x DN 20		
RainSky (woda zmieszana) 3 x DN 15		
 Zaopatrzenie w wodę ciepłą		
Zalecana wielkość zbiornika 500 l		
Dla optymalnego wyboru zbiornika na ciepłą wodę - przy uwzględnieniu dalszych miejsc pobierania i częstotliwości u-ywania RainSky - konieczne jest ustalenie indywidualnego zapotrzebowania.		
 Odływ		
Zalecana wartość pomiaru odpływu w podłodze 1,5 l/s		
Zalecana rura odpływowa DN 70		
Dla wyboru odpływu należy uwzględnić przepływ wszystkich elementów prysznicza i ustalić koniecznie zapotrzebowanie indywidualne.		
 Instalacja elektryczna		
Wyłącznik FI 30 mA, uwzględnić przy projektowaniu		
Przewód doprowadzający 3 x 1,5 mmā, NYM		
Przewód wyrównania napięcia 1 x 4 mmā		
Wyłącznik poza obszarem natrysku (poza obszarem ochronnym 2, wg DIN VDE 0100, część 701)		
Podłączenie instalacji wodociągowych i elektrycznych musi zostać wykonane przez autoryzowanego fachowca według przepisów międzynarodowych oraz miejscowych.		

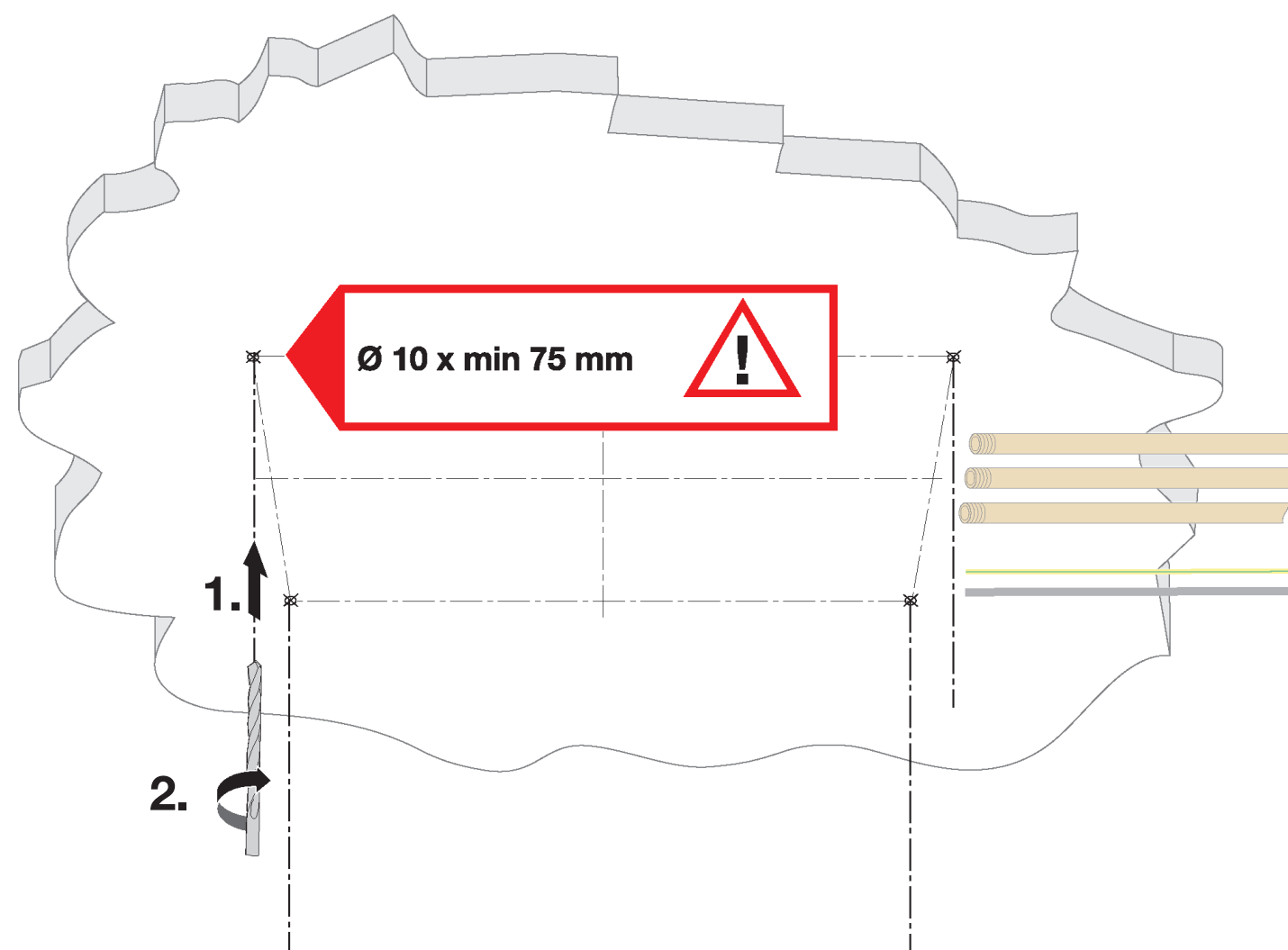
 规划设计说明		
 水硬度		
推荐的水硬度: 6-7° dH		
按照离子交换程序工作的软化水装置安装在输送管道里。		
 输送管道		
xTool（热/冷） 2 x DN 20		
RainSky（混合水） 3 x DN 15		
 热水处理		
推荐的存储容器规格 500 l		
选择热水存储容器的理想仪表，要考虑到其它的取样位置和 RainSky 的使用频率，必须进 行单独的个性化需求调查。		
 排水		
推荐的地漏连接值 [AW] 1.5 l/s		
推荐的排水管 DN 70		
排水口的选择要考虑到淋浴设施中所有产品的水流量，因而必须进行单独的个性化需求调 查。		
 电气部分		
FI 保护开关 30毫安，建筑面预先设置		
馈线 3 x 1.5 mm², NYM		
等电位连接线 1 x 4 mm²		
开关 淋浴范围之外（保护区 2 以外，根据 DIN VDE 0100 第 701 部分标准）		
须由特许专业人员按照国际和当地的有关规定实施水电安装。		

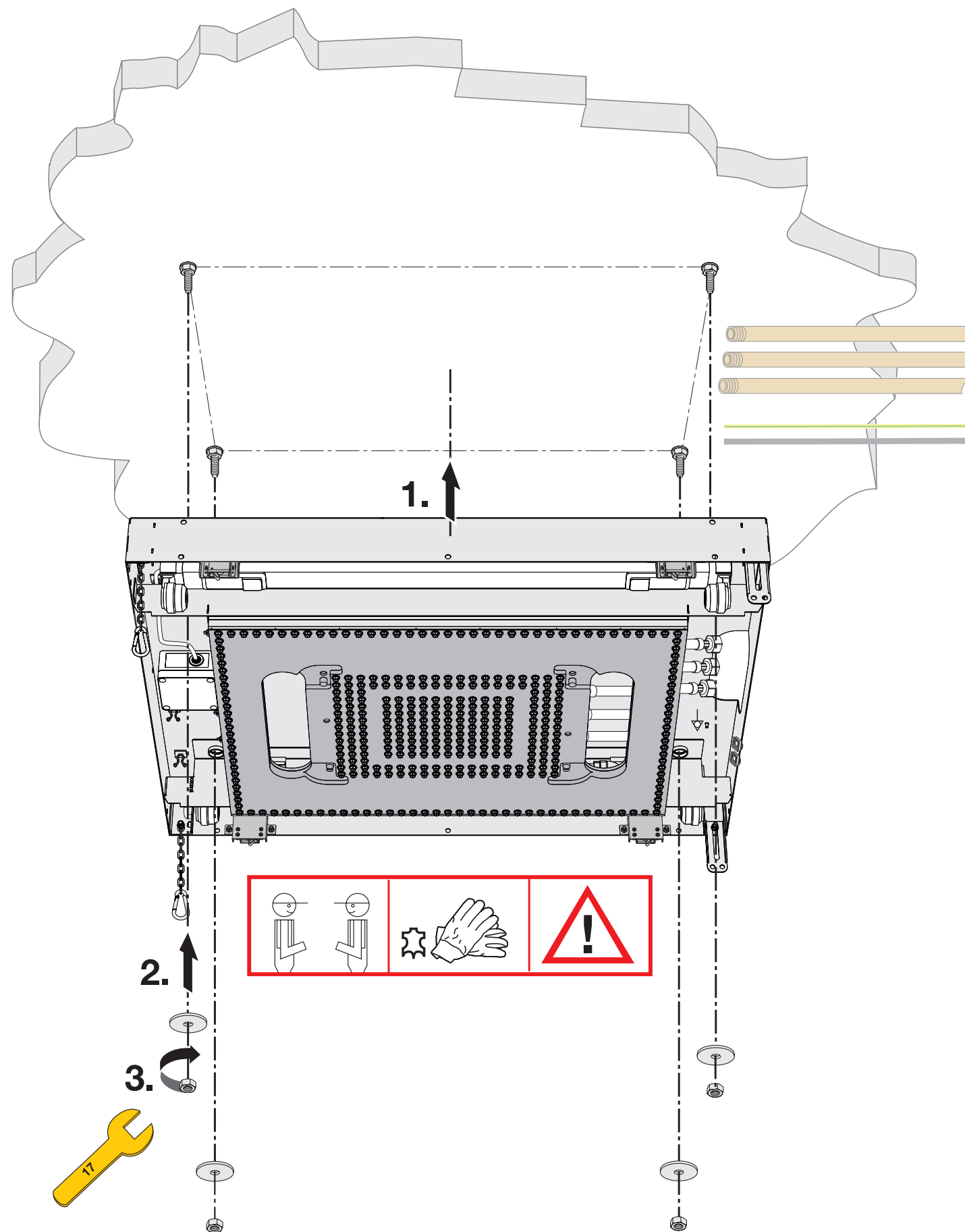
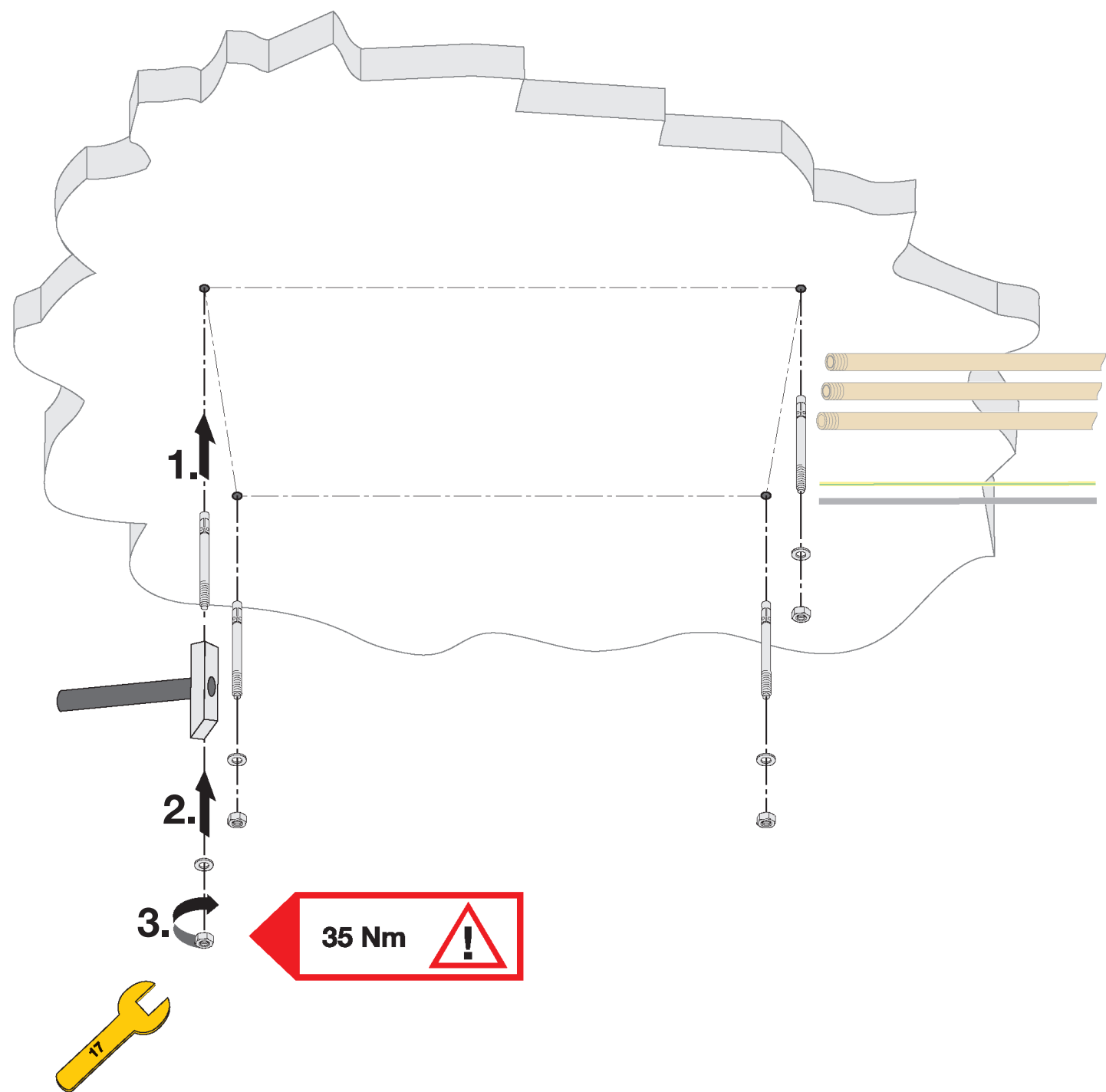
 Указания к плану		
 Жесткость воды		
Рекомендуемая жесткость воды: 6-7° dH		
(по немецкой шкале)		
Встроить в подающий трубопровод устройства снижения жесткости воды, работающие по ионообменной технологии.		
 Подающие трубопроводы		
xTool (горячая/холодная) 2 x DN 20		
RainSky (смешанная вода) 3 x DN 15		
 Снабжение горячей водой		
Рекомендуемая емкость резервуара 500 л		
Для оптимального выбора оборудования резервуара горячей воды – с учетом других потребителей и частота использования RainSky – требуется индивидуальный расчет потребности.		
 Сток		
Рекомендуемая пропускная способность стока в полу [AW] 1,5 л/с		
Рекомендуемый сточный трубопровод DN 70		
Для выбора параметров стока с учетом потока всех продуктов в душе требуется индивидуальный расчет потребности.		
 Электрооборудование		
Автомат защиты 30 mA, предусмотреть при инсталляции		
Подающий трубопровод 3 x 1,5 ммВ, тип NYM		
Линия выравнивания потенциалов 1 x 4 ммВ		
Выключатель за переделами душевой зоны (кроме области защиты 2, согл асно DIN VDE 0100, Часть 701)		
Водопроводные и электромонтажные работы должны проводиться авторизованными специалистами в соответствии с действующими международными и местными предписаниями.		

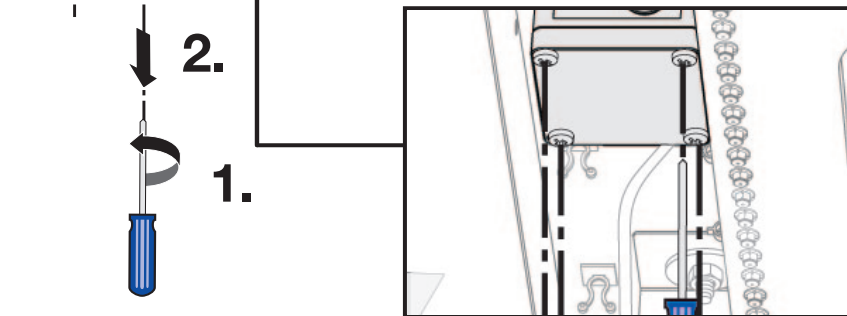
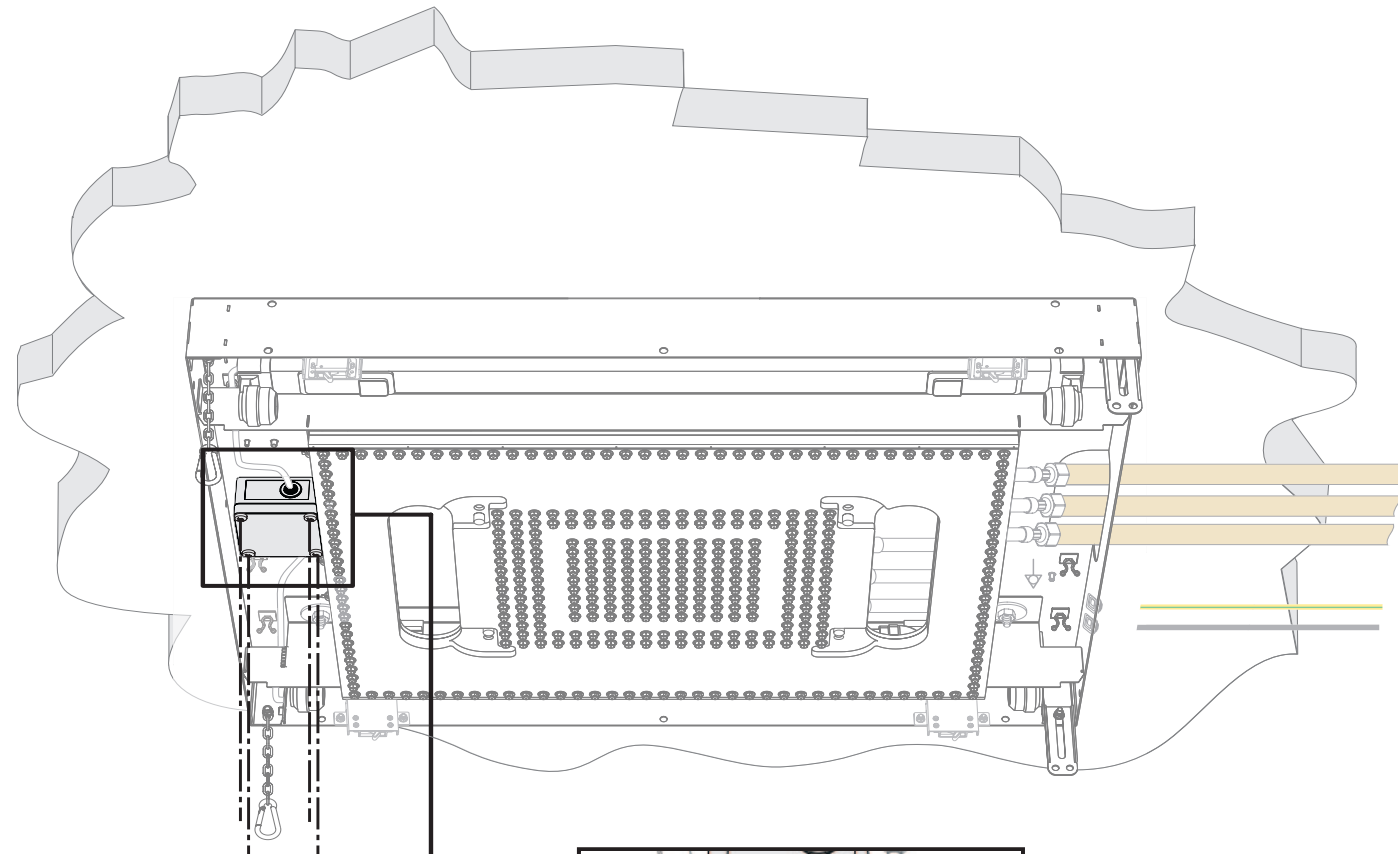
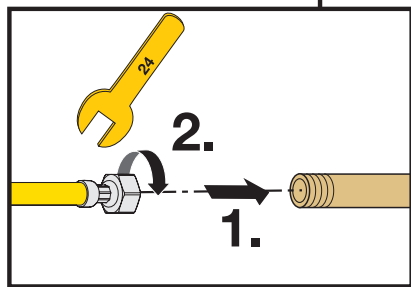
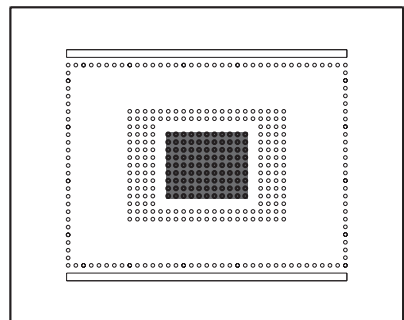
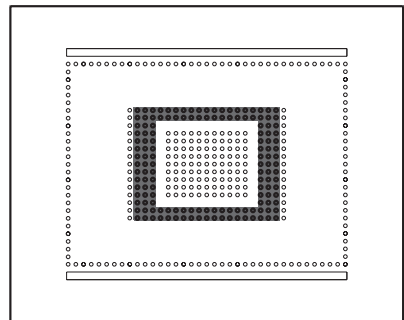
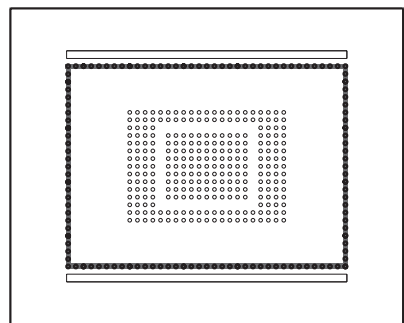
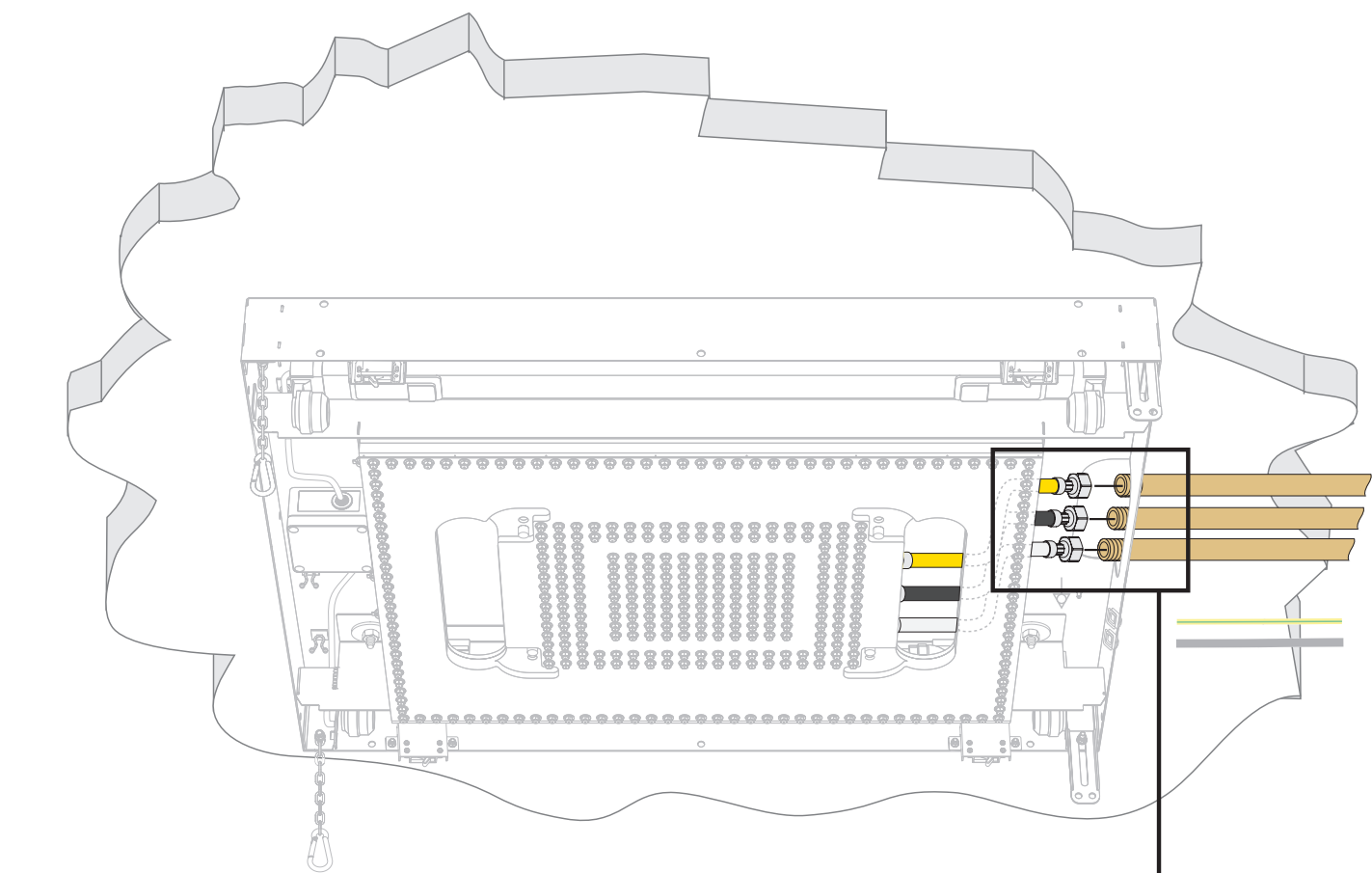
1

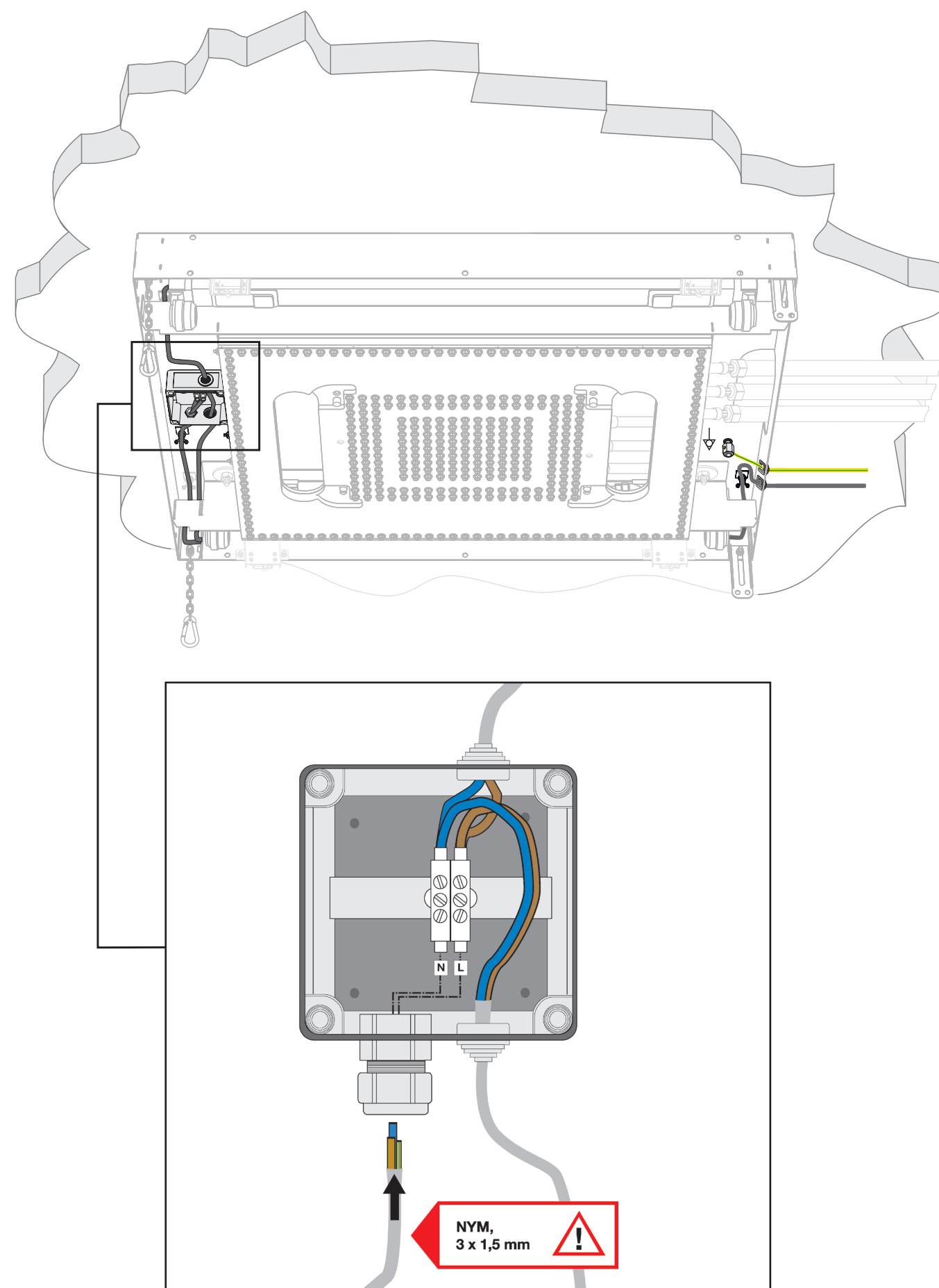
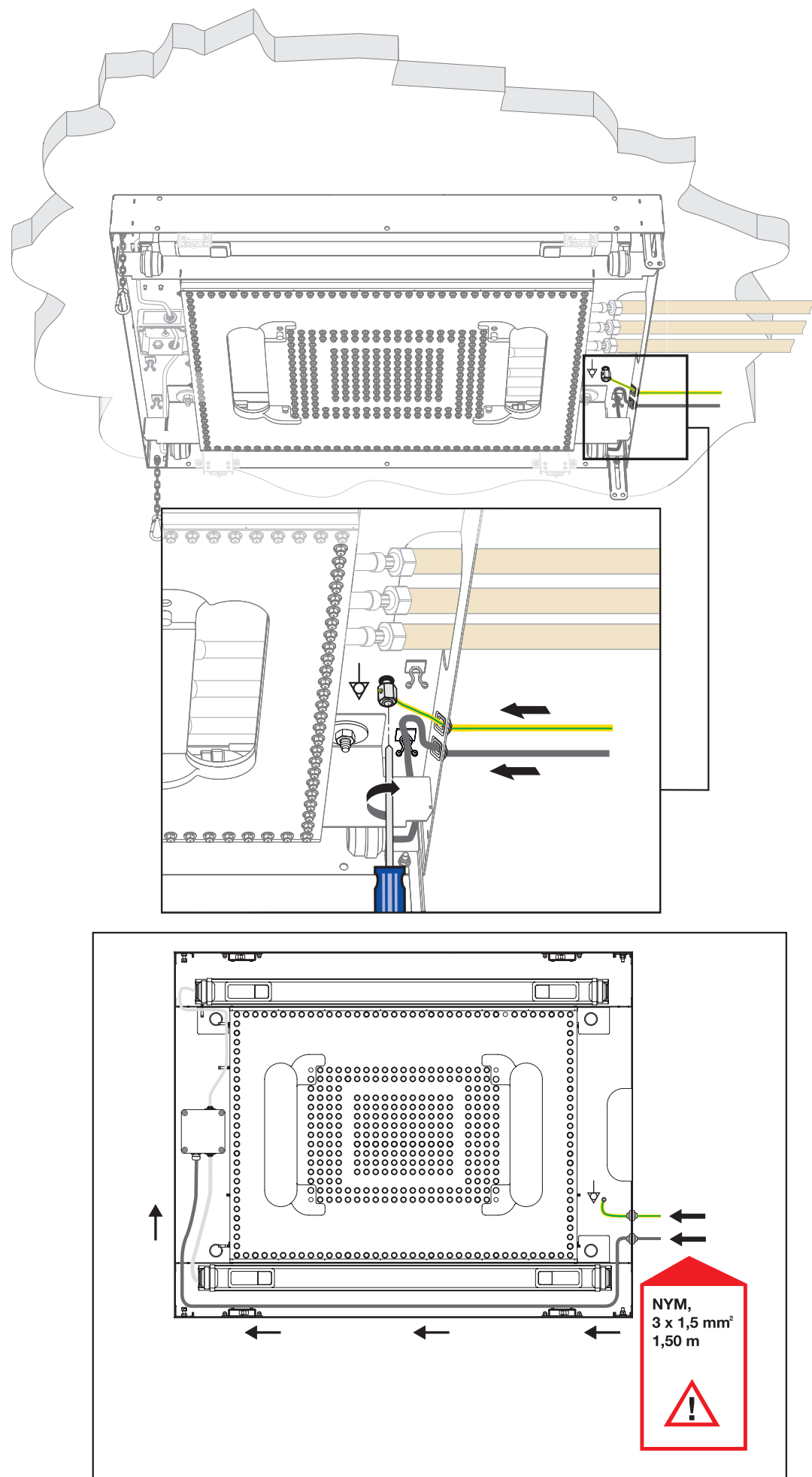


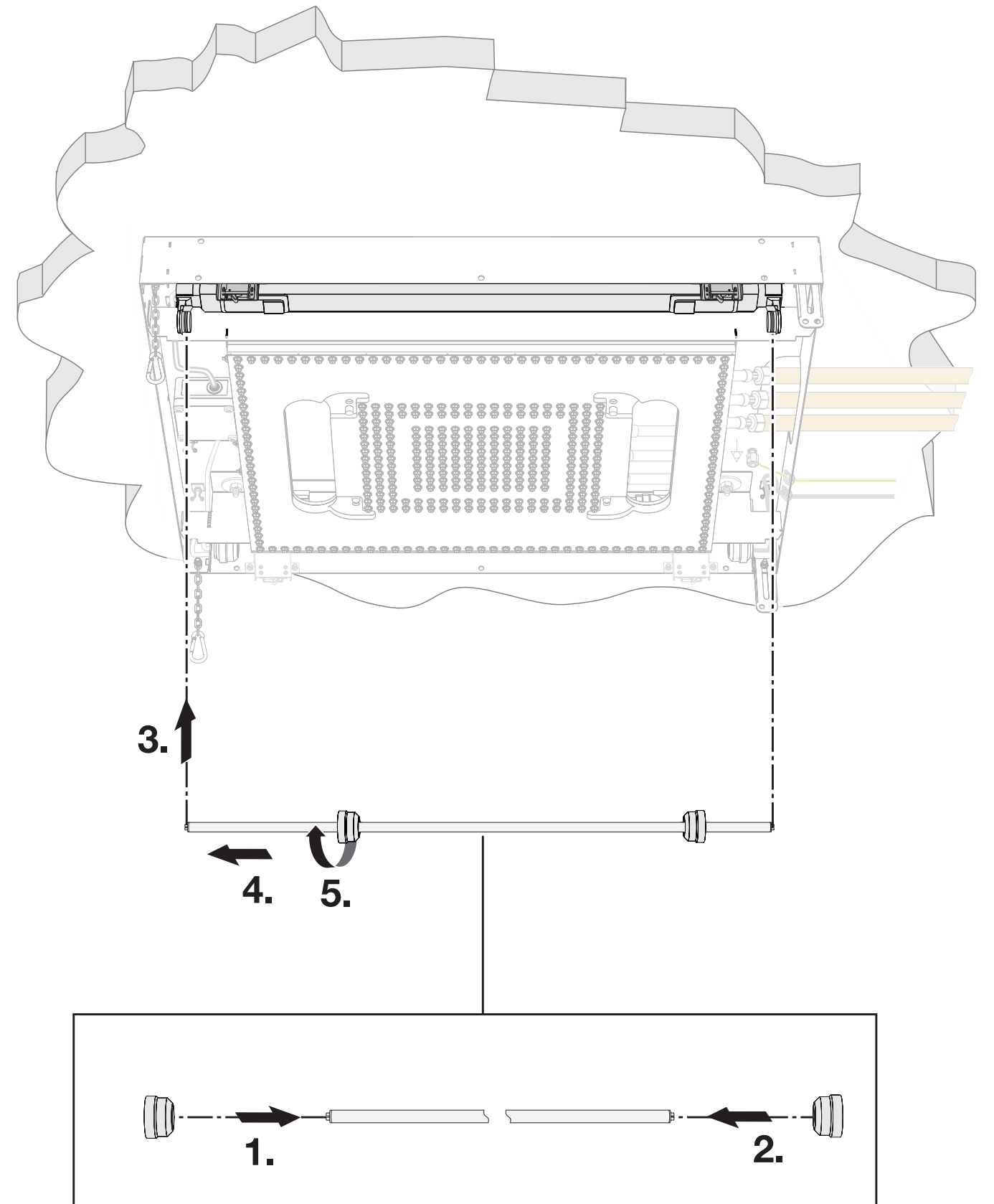
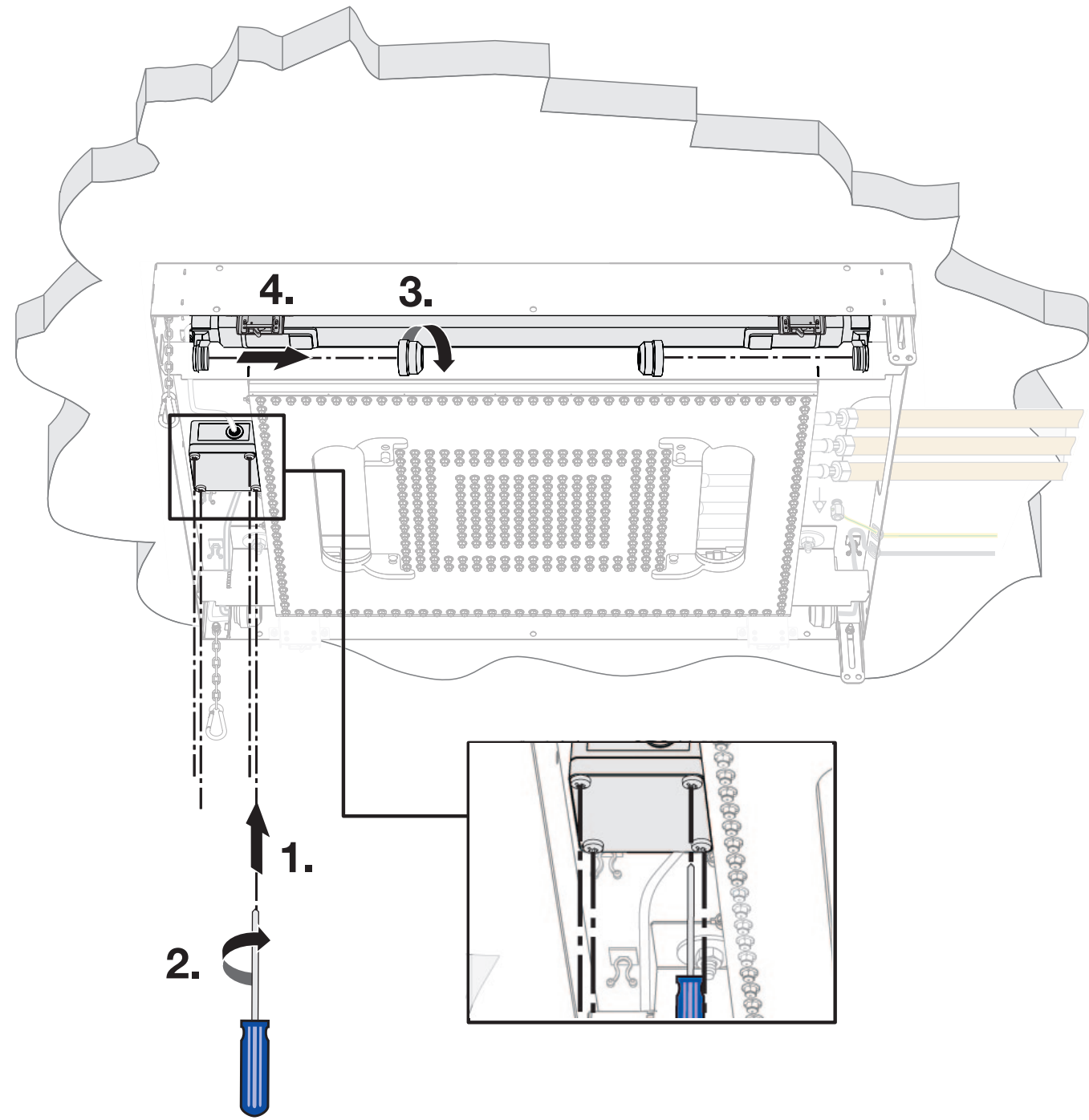
2

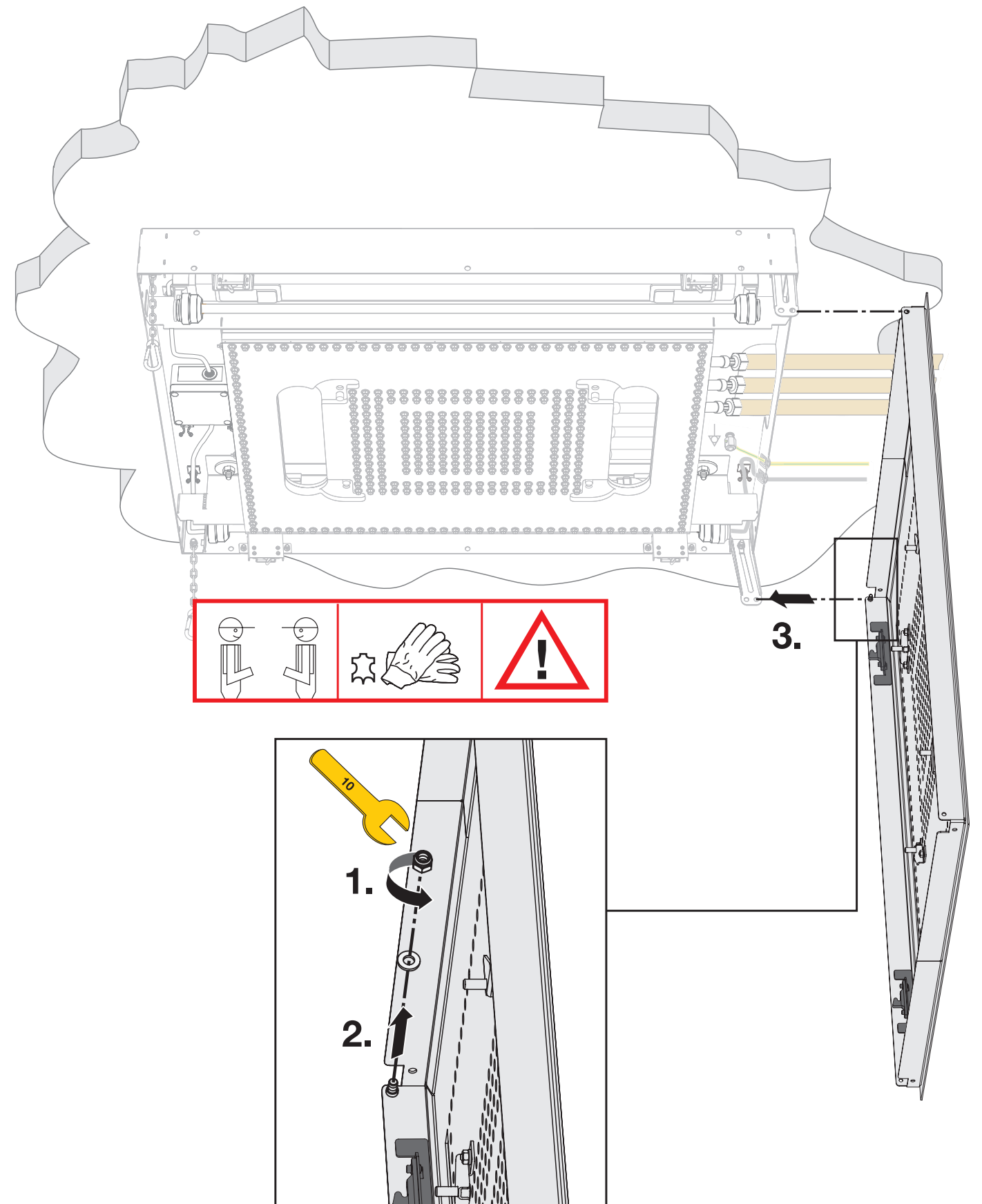
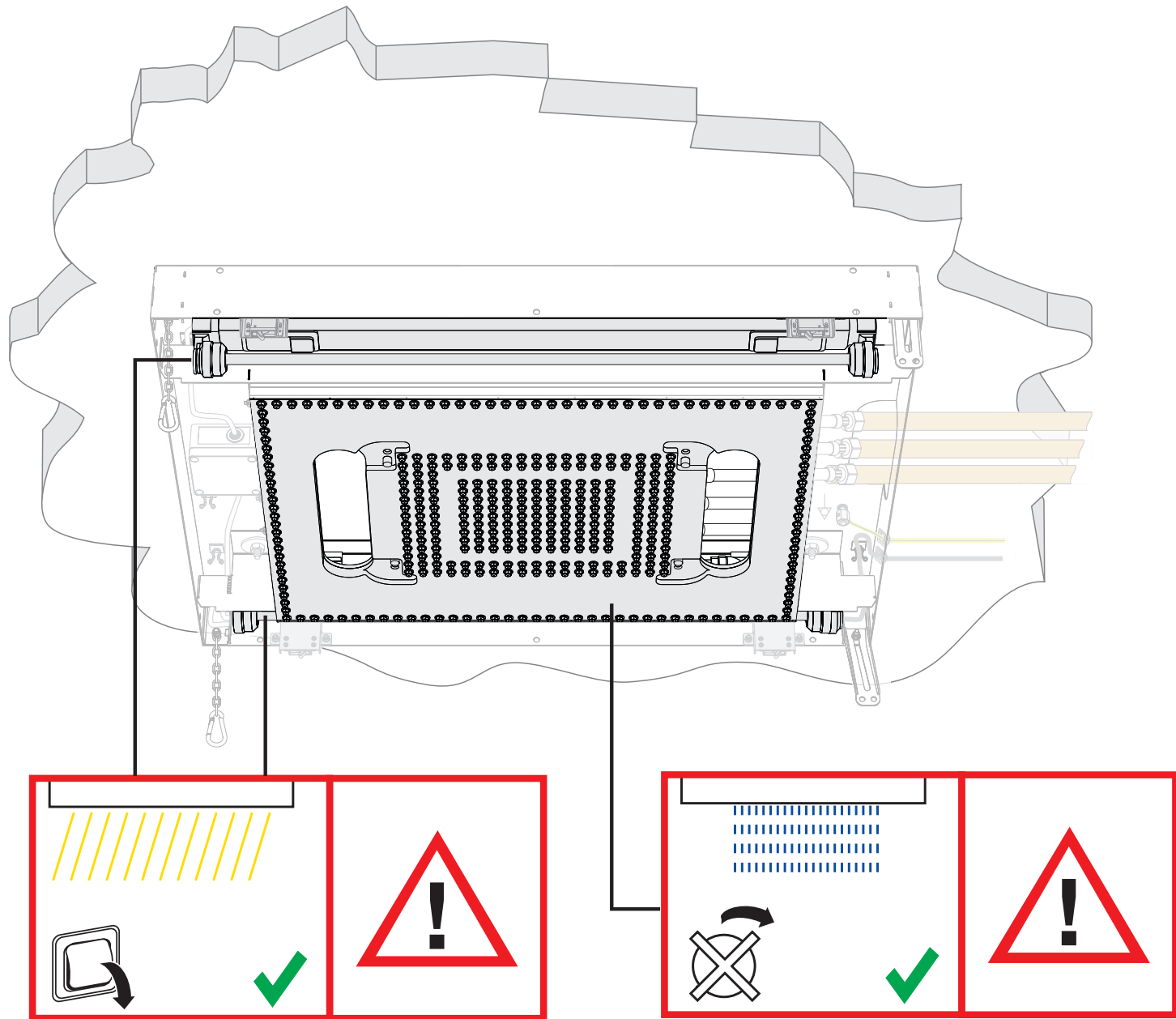


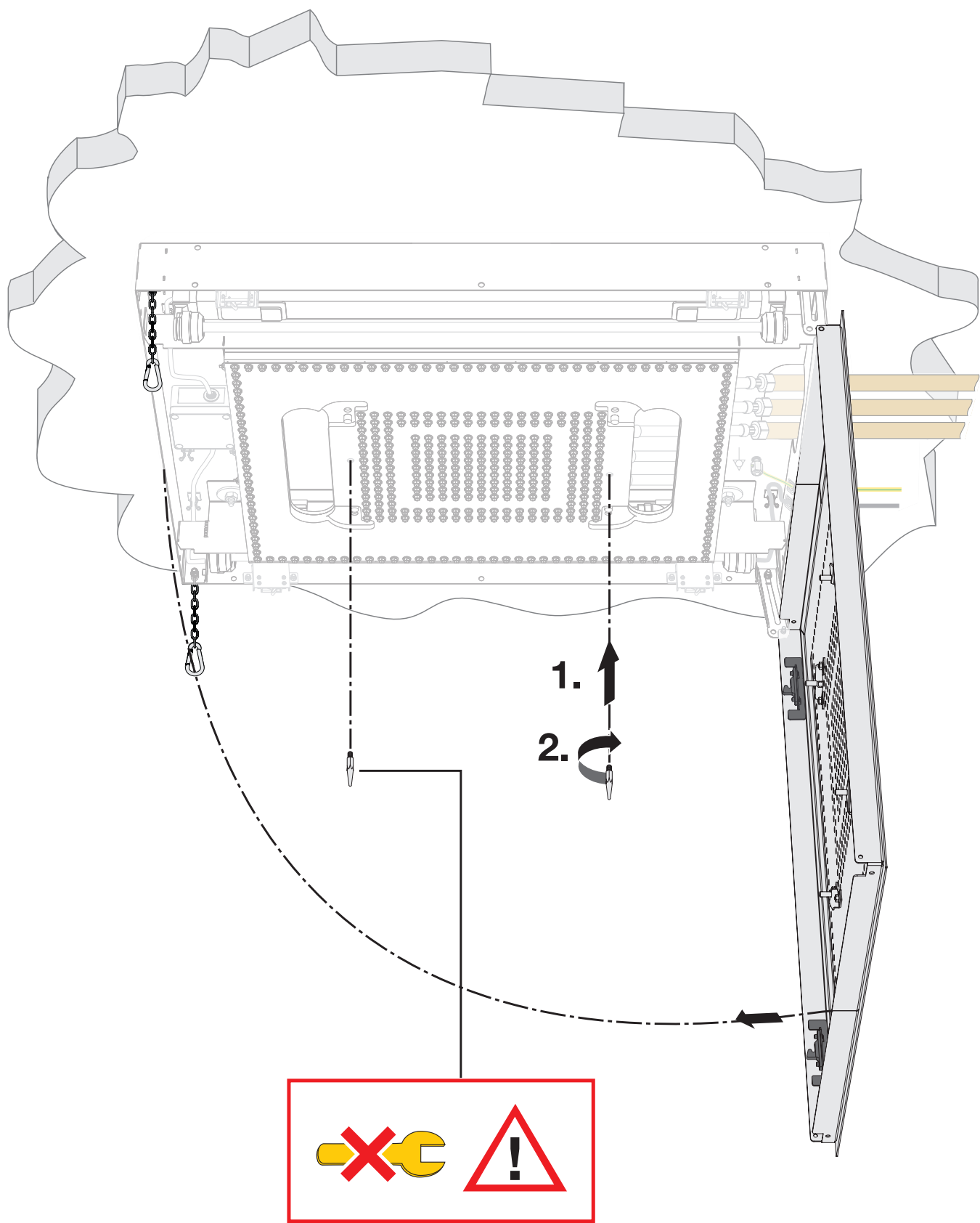
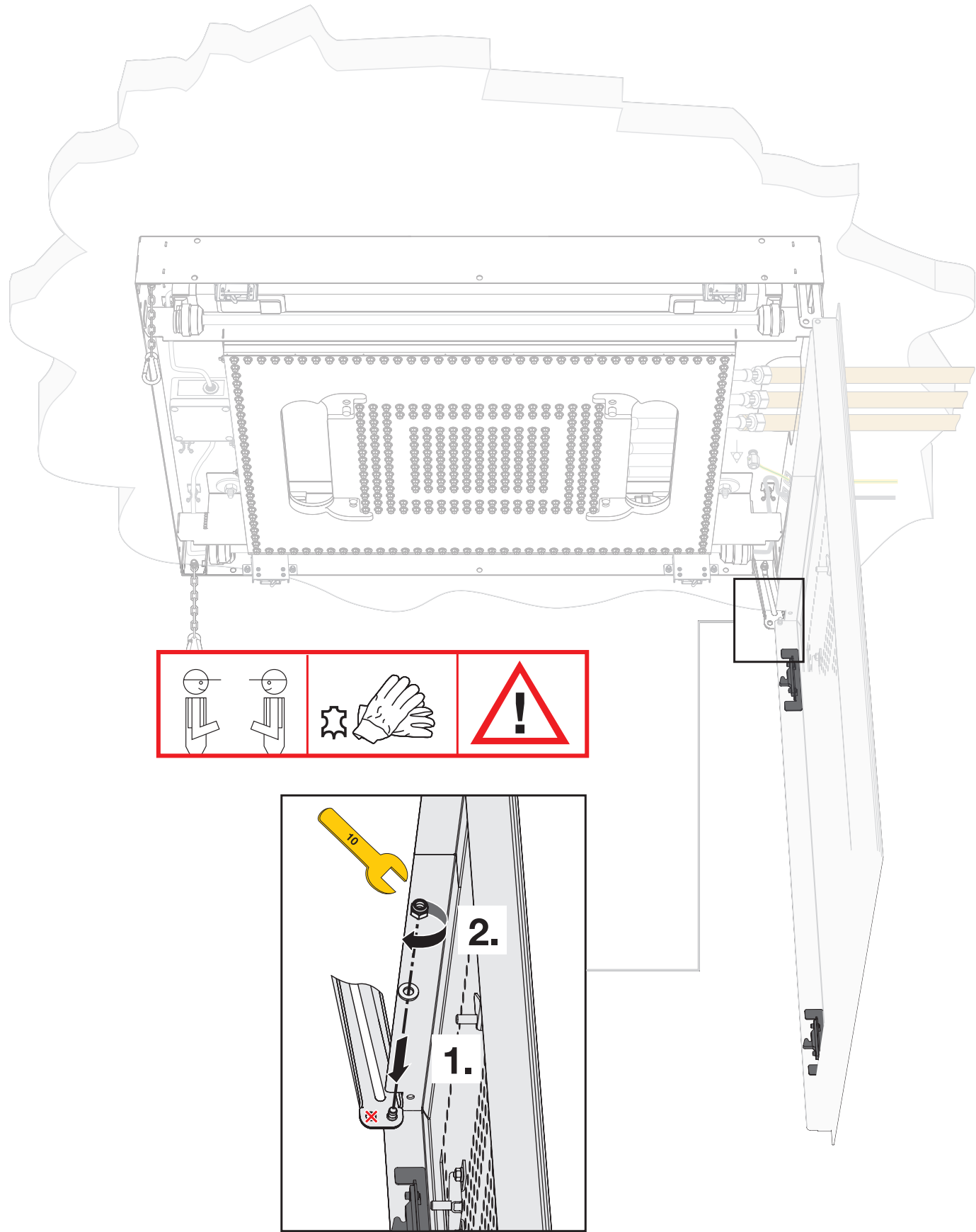


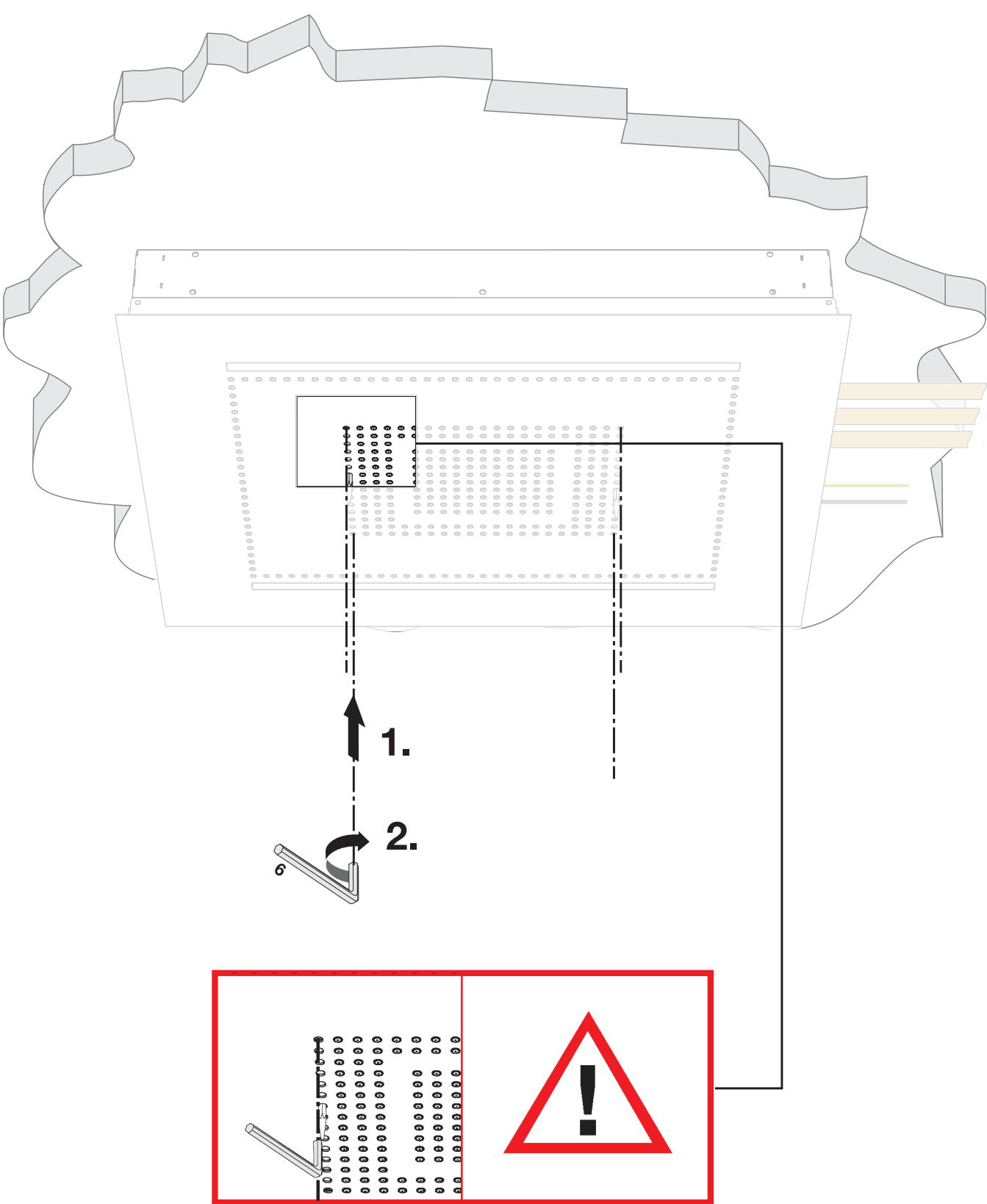
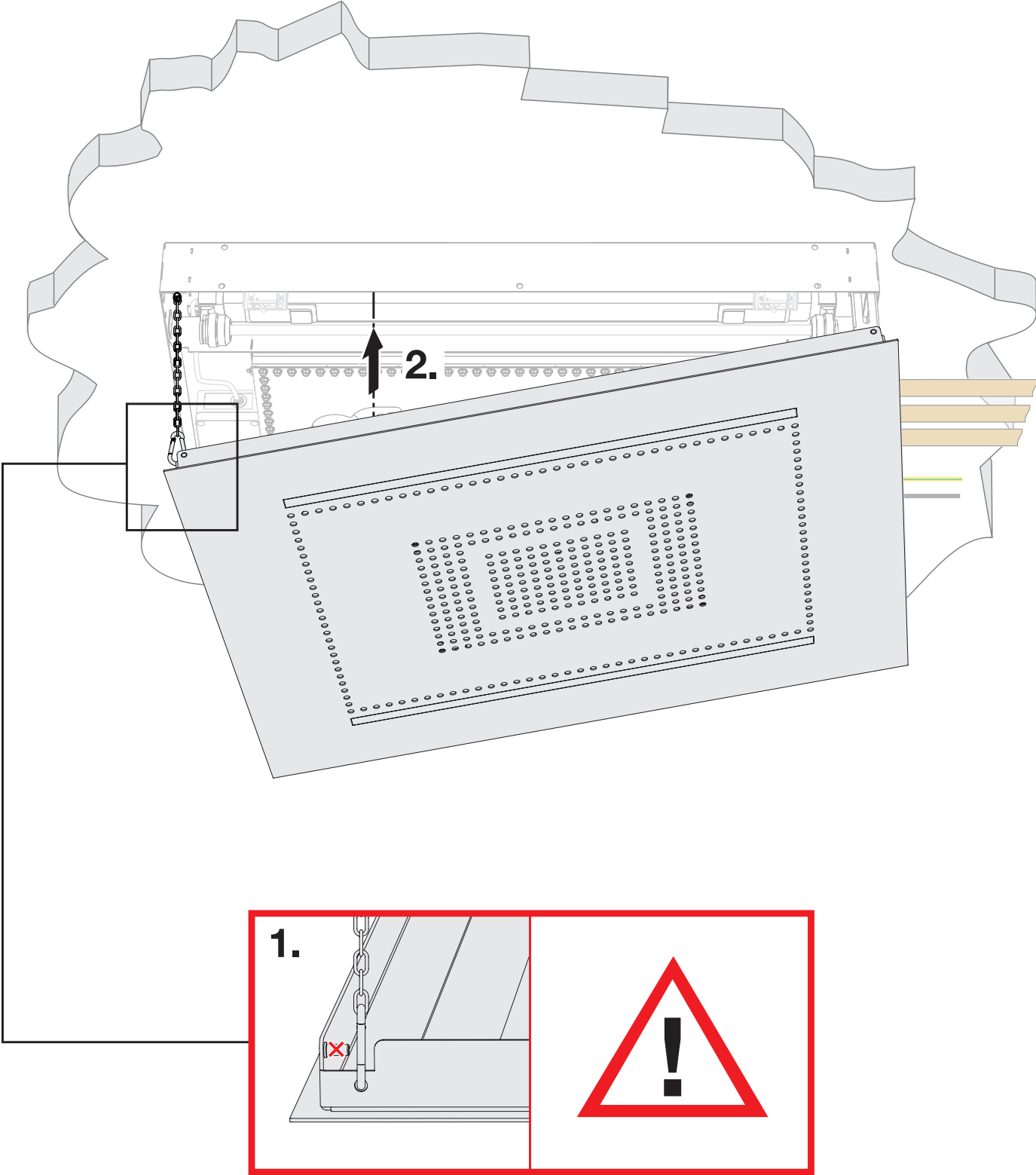


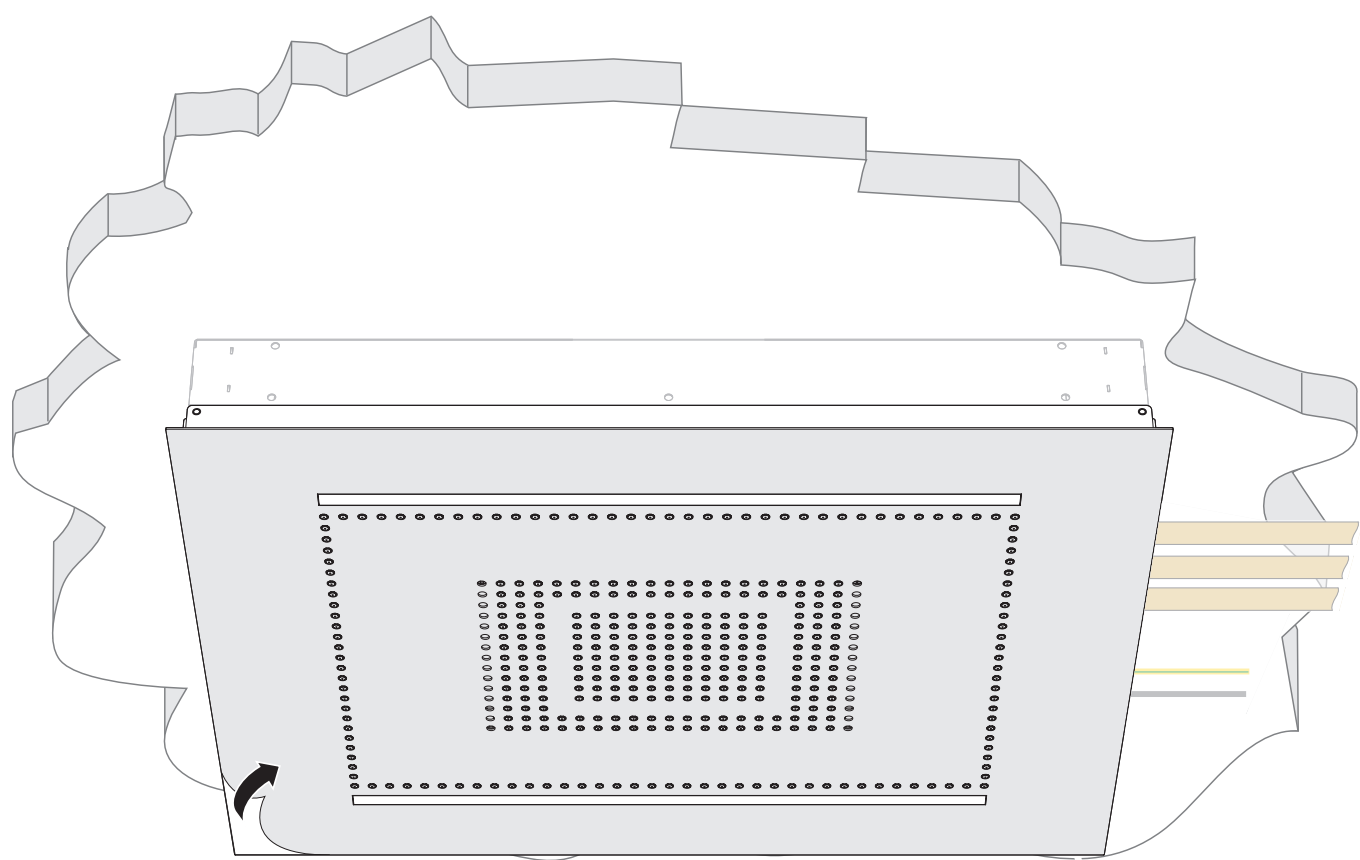
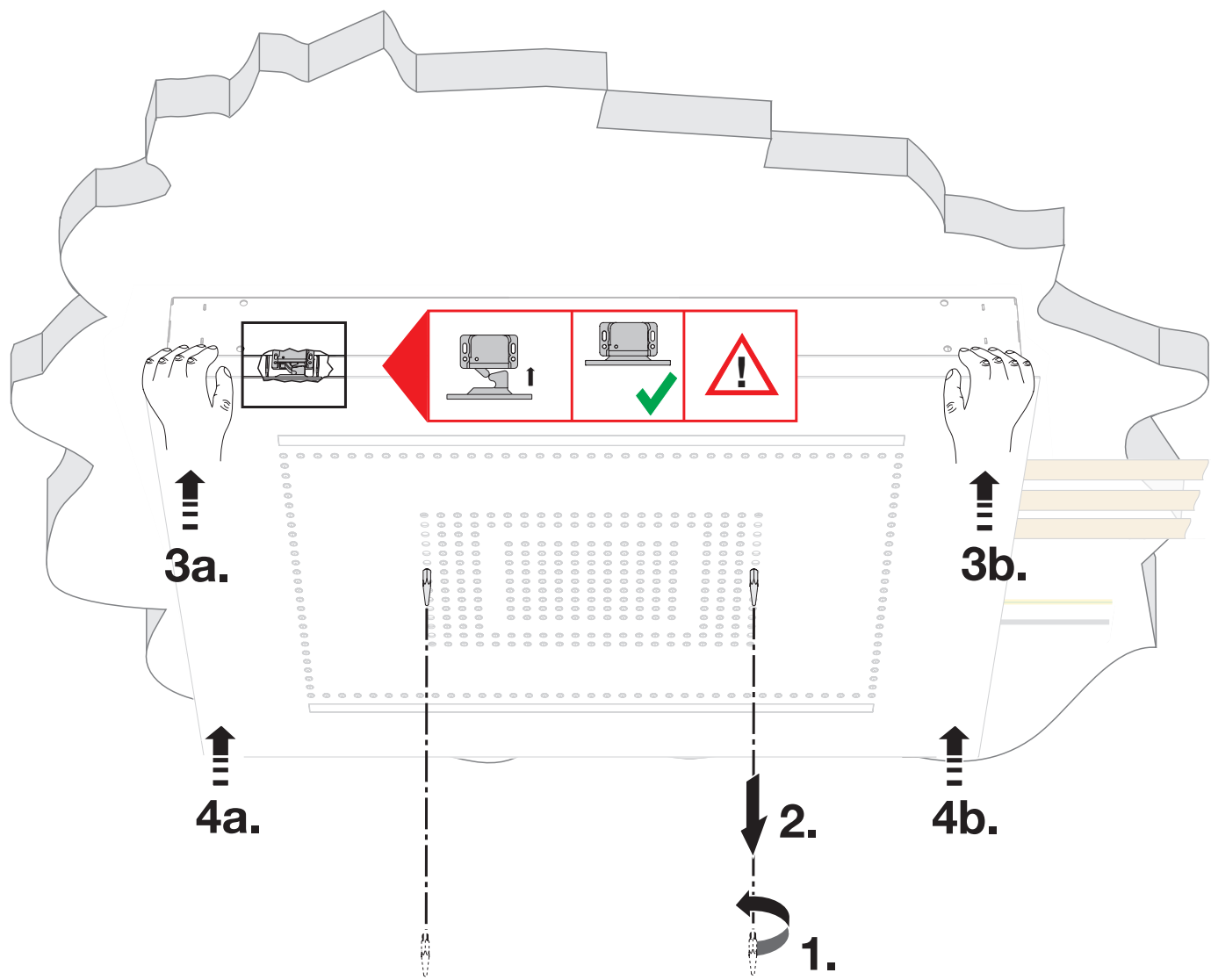




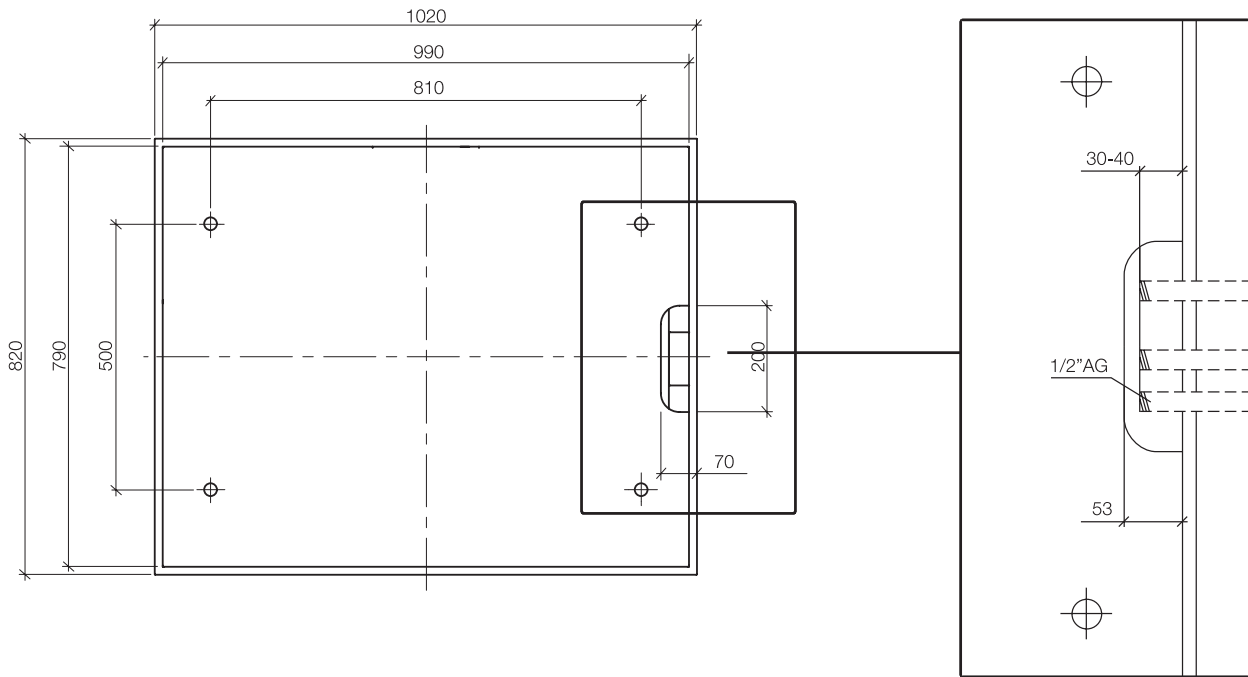
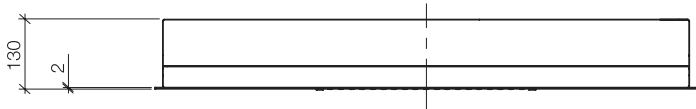
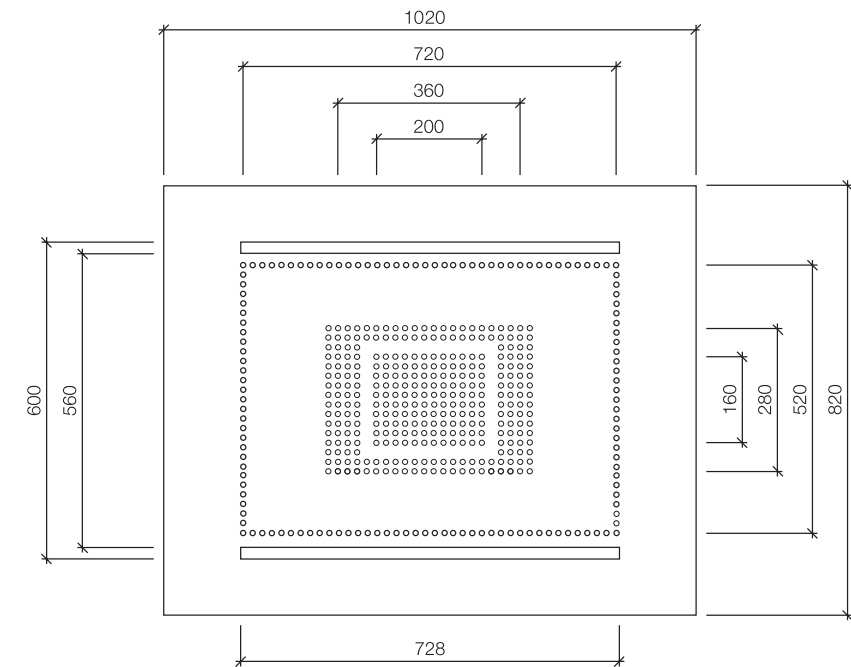








41 100 979



mm

Inch = mm x 0,0394

Technische Daten

Sanitär

Durchfluss RainSky bei 3 bar Fließdruck

Kopfbrause	19 l/min
Körperbrause	21 l/min
Regenvorhang	21 l/min
Gesamt	43 l/min

Durchfluss RainSky minimal

Kopfbrause	10 l/min
Körperbrause	10 l/min
Regenvorhang	12 l/min
Gesamt	35 l/min

Fließdruck xTool

Minimaler Fließdruck	2 bar
Maximaler Fließdruck	4 bar

Temperatur

Maximale Heißwasser-Temperatur	60°C
--------------------------------	------

Gewicht

Deckenmodul	50 kg
-------------	-------

RainSkyM, Kneipp-Schlauch und Handbrause sind nur getrennt anzusteuern.

Elektro

Elektroanschluss	230 V, 50-60 Hz, 88 Watt
Schutzart	IP 55
Schutzzeichen	TÜV, GS, CE
Elektronisches Vorschaltgerät	2 x 44 Watt
Leuchtmittel	2 x T5, 39 Watt, Lichtfarbe 830
FI-Schutzschalter	30 mA, bauseits vorsehen

Technische gegevens

Sanitair

Doorstroomhoeveelheid bij 3 bar stroomdruk

Hoofddouche	19 l/min
Lichaamsdouche	21 l/min
Regengordijn	21 l/min
Totaal	43 l/min

Minimale doorstroomhoeveelheid RainSky

Hoofddouche	10 l/min
Lichaamsdouche	10 l/min
Regengordijn	12 l/min
Totaal	35 l/min

Stroomdruk xTool

Minimale stroomdruk	2 bar
Maximale stroomdruk	4 bar

Temperatuur

Maximale heetwatertemperatuur	60°C
-------------------------------	------

Gewicht

Plafondmodule	50 kg
---------------	-------

RainSkyM, Kneipp-slang en handdouche kunnen alleen gescheiden worden aangestuurd.

Elektrisch gedeelte

Elektrische aansluiting	230 V, 50-60 Hz, 88 Watt
Beveiligingsgraad	IP 55
Veiligheidskeurmerk	TÜV, GS, CE
Elektronisch voorschakelapparaat	2 x 44 Watt
Lampje	2 x T5, 39 Watt, lichtkleur 830
FI-veiligheidsschakelaar	30 mA, ter plekke te monteren

Technical data

Sanitation

RainSky flow at 3 bar flow pressure

Head spray	19 l/min
Body spray	21 l/min
Rain curtain	21 l/min
Total	43 l/min

Minimum RainSky flow

Head spray	10 l/min
Body spray	10 l/min
Rain curtain	12 l/min
Total	35 l/min

xTool flow pressure

Minimum flow pressure	2 bar
Maximum flow pressure	4 bar

Temperature

Maximum hot water temperature	60°C
-------------------------------	------

Weight

Ceiling module	50 kg
----------------	-------

RainSky M, Kneipp hose and hand shower should only be activated separately.

Electrical

Electricity supply	230 V, 50-60 Hz, 88 watts
System of protection	IP 55
Safety marks	TÜV (type approval), GS, CE
Electronic ballast	2 x 44 watts
Light bulbs	2 x T5, 39 watts, colour of light 830
ELCB protection	30 mA, provided by customer

Données techniques

Installation sanitaire

Débit RainSky pour une pression d'écoulement de 3 bars

Douche de tête	19 l/min
Douche de corps	21 l/min
Rideau de pluie	21 l/min
Total	43 l/min

Débit minimal RainSky

Douche de tête	10 l/min
Douche de corps	10 l/min
Rideau de pluie	12 l/min
Total	35 l/min

Pression d'écoulement xTool

Pression d'écoulement minimale	2 bars
Pression d'écoulement maximale	4 bars

Température

Température maximale eau chaude	60°C
---------------------------------	------

Poids

Module de plafond	50 kg
-------------------	-------

RainSky, le flexible pour hydrothérapie et la douchette à main ne peuvent être commandés que séparément.

Installation électrique

Alimentation électrique	230 V, 50-60 Hz, 88 watts
Type de protection	IP 55
Certificats de protection	TÜV, GS, CE
Ballast électronique	2 x 44 watts
Lampe	2 x T5, 39 watts, coloris d'éclairage 830
Disjoncteur FI	30 mA, prévu par le maître d'ouvrage

IT Dati tecnici	
Impianto igienico-sanitario	
Portata RainSky a pressione idraulica di 3 bar	
Getto doccia sul capo	19 l/min
Getto doccia sul corpo	21 l/min
Cortina pioggia	21 l/min
Totale	43 l/min
Portata minima RainSky	
Getto doccia sul capo	10 l/min
Getto doccia sul corpo	10 l/min
Cortina pioggia	12 l/min
Totale	35 l/min
Pressione idraulica xTool	
Pressione idraulica minima	2 bar
Pressione idraulica massima	4 bar
Temperatura	
Temperatura massima acqua calda	60°C
Peso	
Modulo da soffitto	50 kg
RainSky M, tubo flessibile Kneipp e doccetta possono essere azionati solo separatamente.	
Impianto elettrico	
Allacciamento elettrico	230 V, 50-60 Hz, 88 Watt
Tipo di protezione	IP 55
Marchi di sicurezza	TÜV, GS, CE
Alimentatore elettronico	2 x 44 Watt
Lampade	2 x T5, 39 Watt, colore luce 830
Interruttore automatico differenziale	30 mA, predisposto a cura del cliente

SE Tekniska data

Sanitär	
Flöde genom RainSky vid 3 bar flödestryck	
Huvuddusch	19 l/min
Kroppsdusch	21 l/min
Regnridå	21 l/min
Totalt	43 l/min
Minsta flöde genom RainSky	
Huvuddusch	10 l/min
Kroppsdusch	10 l/min
Regnridå	12 l/min
Totalt	35 l/min
Flödestryck xTool	
Min. flödestryck	2 bar
Max. flödestryck	4 bar
Temperatur	
Max. varmvatten-temperatur	60°C
Vikt	
Takmodul	50 kg
RainSkyM, Kneipp-slang och handdusch kan endast manövreras separat.	
Elektrisk installation	
Elanslutning	230 V, 50-60 Hz, 88 W
Kapslingsklass	IP 55
Skyddsmärkning	TÜV, GS, CE
Elektroniskt förkopplingsdon	2 x 44 W
Lampa	2 x T5, 39 W, ljusfärg 830
FI-jordfelsbrytare	30 mA, finns i byggnaden

ES Datos técnicos	
Sanitario	
Caudal RainSky con 3 bares de presión hidráulica	
Brazo articulado de ducha	19 l/min
Ducha de cuerpo	21 l/min
Cortina de lluvia	21 l/min
Total	43 l/min
Caudal RainSky mínimo	
Brazo articulado de ducha	10 l/min
Ducha de cuerpo	10 l/min
Cortina de lluvia	12 l/min
Total	35 l/min
Presión hidráulica xTool	
Presión hidráulica mínima	2 bares
Presión hidráulica máxima	4 bares
Temperatura	
Temperatura máxima del agua caliente	60°C
Peso	
Módulo de techo	50 kg
RainSky, la manguera Kneipp y la ducha de mano pueden controlarse únicamente por separado.	
Instalación eléctrica	
Conexión eléctrica	230 V, 50-60 Hz, 88 vatios
Tipo de protección	IP 55
Sello de calidad	TÜV, GS, CE
Estabilizador electrónico	2 x 44 vatios
Lámpara	2 x T5, 39 vatios, color de luz 830
Interruptor automático diferencial	30 mA, prever por parte del cliente

CZ Technické údaje

Sanitární instalace	
RainSky, průtok při hydraulickém tlaku 3 bar	
hlavová sprcha	19 l/min
tělová sprcha	21 l/min
sprchová opona	21 l/min
celkem	43 l/min
RainSky, minimální průtok	
hlavová sprcha	10 l/min
tělová sprcha	10 l/min
sprchová opona	12 l/min
celkem	35 l/min
Hydraulický tlak xTool	
minimální hydraulický tlak	2 bar
maximální hydraulický tlak	4 bar
Teplota	
maximální teplota horké vody	60 °C
Hmotnost	
stropní modul	50 kg
RainSkyM, knajpovací hadice a ruční sprcha se ovládají pouze odděleně.	
Elektrická instalace	
elektrická přípojka	230 V, 50-60 Hz, 88 Watt
druh krytí	IP 55
ochranné značky	TÜV, GS, CE
elektronický předřadný přístroj	2 x 44 Watt
osvětlovací prostředky	2 x T5, 39 Watt, barva světla 830
proudový chránič FI	s chybovým proudem 30 mA, předpokládáný ze strany montáže

PL Dane techniczne	
Wypożenie sanitarne	
RainSky przepływ przy ciśnieniu hydraulicznym 3 bar	
Natrysk na głowę	19 l/min
Natrysk na całe ciało	21 l/min
Kurtyna deszczowa	21 l/min
Razem	43 l/min
RainSky przepływ minimalny	
Natrysk na głowę	10 l/min
Natrysk na całe ciało	10 l/min
Kurtyna deszczowa	12 l/min
Razem	35 l/min
xTool ciśnienie hydrauliczne	
Minimalne ciśnienie hydrauliczne	2 bar
Maksymalna ciśnienie hydrauliczne	4 bar
Temperatura	
Maksymalna temperatura gorącej wody	60°C
Ciężar	
Moduł podsufitowy	50 kg
RainSkyM, szlauch kneippowski i ręczka prysznicza mogą być używane tylko osobno.	
Instalacja elektryczna	
Podłączenie elektryczne	230 V, 50-60 Hz, 88 wat
Rodzaj zabezpieczenia	IP 55
Znaki ochronne	TÜV, GS, CE
Elektroniczne urządzenie preselekcyjne	2 x 44 wat
Oświetlenie	2 x T5, 39 wat, barwa światła 830
Wyłącznik FI	30 mA, uwzględnić przy projektowaniu

CN 技术数据

卫生设备部分	
RainSky 在 3 巴流压情况下的流量	
头部喷头	19 l/min
全身喷头	21 l/min
雨帘	21 l/min
总量	43 l/min
RainSky 最小的流压	
头部喷头	10 l/min
全身喷头	10 l/min
雨帘	12 l/min
总量	35 l/min
流压 xTool	
最小流压	2 巴
最大流压	4 巴
温度	
最高热水温度	60°C
重量	
悬挂单元	50 kg
RainSkyM, Kneipp 软管和手喷头只能分开操控。	
电气部分	
电源连接	230 V, 50-60 Hz, 88 瓦
保护等级	IP 55
保护标志	TÜV, GS, CE
电子限流器	2 x 44 瓦
发光灯	2 x T5, 39 瓦, 光色 830
FI-保护开关	30 毫安, 建筑面预先设置

RU Технические характеристики	
Сантехника	
Поток в RainSky при скоростном напоре 3 бар	
Разбрызгиватель душа для головы	19 л/мин
Разбрызгиватель душа для тела	21 л/мин
Дождевая завеса	21 л/мин
Все вместе	43 л/мин
Минимальный поток RainSky	
Разбрызгиватель душа для головы	10 л/мин
Разбрызгиватель душа для тела	10 л/мин
Дождевой душ	12 л/мин
Общий поток	35 л/мин
Скоростной напор xTool	
Минимальный скоростной напор	2 бар
Максимальный скоростной напор	4 бар
Температура	
Максимальная температура горячей воды	60°C
Вес	
Верхний модуль	50 кг
RainSkyM, кнейп-шланг и ручной разбрызгиватель душа должны регулироваться только раздельно.	
Электрооборудование	
Электроподключение	230 В, 50-60 Гц, 88 Вт
Степень защиты	IP 55
Фирменные знаки	ТЖВ, GS, CE
Электронный балластный дроссель	2 x 44 Вт
Осветительные средства	2 x T5, 39 Вт, цвет освещения 830
Автомат защиты	30 мА, обеспечивается на месте установки